



Bratislava, 11.09.2025

Všetkým záujemcom

## Vysvetlenie súťažných podkladov č. 5 – otázka č. 230 až 300

Vo verejnom obstarávaní na predmet zákazky „**Modernizácia električkových tratí – Ružinovská radiála, opakovaná súťaž**“, vyhlásenom vo Vestníku verejného obstarávania pod značkou [12182 - MSP](#), boli doručené nasledovné otázky:

### Otázka č. 230

Súčasťou SP Zväzku 3 Požiadavky objednávateľa sú prílohy, medzi ktorými je príloha č. 26 Požiadavky a podporné dokumenty k stožiarom verejného osvetlenia pre vypracovanie DRS. V SP Zväzok 3, Časť 1 Všeobecné informácie a požiadavky sa neuvádza konkrétny odkaz na túto prílohu, ani pri požiadavkách na stavebné objekty, ktoré sa týkajú VO.

- a) Môže verejný obstarávateľ uviesť, čo z prílohy č. 26 je pre predmetnú stavbu záväzné?
- b) Môže verejný obstarávateľ poskytnúť túto prílohu, v prípade jej záväznosti poskytnúť v štátnom jazyku?
- c) V prípade, ak táto príloha nie je záväzná pre predmetnú stavbu, môže ju verejný obstarávateľ odstrániť zo súťažných podkladov?

### Odpoveď č. 230

- a) Na Prílohu č. 26 odkazuje Príloha č. 20 – Dizajn manuál, a to v kapitole 7.1. Z tohto dôvodu je súčasťou súťažných podkladov. Príloha 26 nie je záväzná, v súťažných podkladoch je uvedená ako príklad fungujúcej integrácie stožiarov, ktorý je zavedený a používaný v meste Viedeň. Vzhľadom na to, že v projekte MET-RR požadujeme riešiť integráciu stožiarov, Prílohu č. 26 sme uviedli ako vzorový systém, ktorý zlučuje jednotlivé funkcie stožiarov od stĺpov verejného osvetlenia, stožiarov cestnej dopravnej signalizácie, trakcie a iných komponentov;
- b) Uvedená príloha nie je záväzná. Verejný obstarávateľ nezabezpečuje preklad cudzojazyčných príloh do štátneho jazyka;
- c) Príloha ostáva súčasťou súťažných podkladov tak, ako už bolo vysvetlené v bode a) tejto odpovede (príloha uvádza príklady možného riešenia problematiky integrácie stožiarov).

### Otázka č. 231

Zväzok 3, Príloha č. 20 Dizajn manuál, časť 7. Stožiare (str. 167) - objednávateľ požaduje integráciu stožiarov viacerých funkcií (verejné osvetlenie, trakčné vedenie, svetelná



signalizácia, atp. ). Môže objednávatel' definovať certifikovaný typ stožiarov, ktoré sa majú na takéto zlúčenie použiť?

## **Odpoveď č. 231**

Verejný obstarávateľ disponuje informáciou, že na relevantnom trhu sú štandardne k dispozícii certifikované stožiare. Verejný obstarávateľ nebude špecifikovať presný typ stožiarov. V zmysle Zákona o verejnom obstarávaní nie je možné definovať názov výrobku a výrobcu.

V rámci stavby je možné použiť stožiare s atypickým tvarom a konštrukciou, podľa toho, aké zariadenie bude na nich umiestnené. Verejný obstarávateľ umožňuje použitie alebo dodanie takýchto výrobkov alebo tovarov, ktorý nemajú certifikát za nasledovných podmienok:

- konštrukcia bola navrhnutá a posúdená autorizovanou osobou;
- je možné overiť pôvod výrobcu, vrátane kontroly samotnej výroby;
- výroba má zabezpečenú kontrolu oprávnenou osobou (napr. kontrola zvarov, hrúbky vrstiev náterov, vykonávanie vnútropodnikových kontrol, odborne vyškolený personál výrobcu, atď...);
- výrobca deklaruje certifikáty k materiálu, z ktorého bol výrobok vyrobený;
- je možné vykonať kontrolu výroby osobou poverenou Objednávatel'om pred začatím samotnej výroby, dodaním a zabudovaním na stavbe.

## **Otázka č. 232**

Zväzok 3, Príloha č. 20 Dizajn manuál, časť 7 Stožiare (str. 176) - objednávatel' požaduje umiestniť technologické vybavenie kamery (optické prevodníky, napájacie zdroje) do revízných dvierok stožiaru, tzv. technologická stanica kamery. Bude objednávatel' akceptovať aj samostatne stojacu skriňu v blízkosti stožiaru kamery, resp. v blízkom súbore skriň?

## **Odpoveď č. 232**

Verejný obstarávateľ preferuje osadenie technológie do stĺpa, aby eliminoval vizuálny smog technologických skriň. V prípadoch, kedy to naozaj technicky nebude možné, verejný obstarávateľ pristúpi aj k možnosti osadiť samostatne stojacu skriňu v blízkosti stožiaru kamery, resp. v blízkom súbore skriň. Verejný obstarávateľ sa bude takýmito problematickými situáciami zaoberať jednotlivo.

## **Otázka č. 233**

Zväzok 3, Príloha č. 21 Požiadavky u UŠ pre vypracovanie DRS, objednávatel' požaduje zlučovanie stožiarov signalizácie pre chodcov a cyklistov. Vie objednávatel' presne definovať priestory riadených križovatiek, v ktorých segregovanú cyklotrasu a v ktorej bude spoločný priestor pre peších a cyklistov?



## **Odpoveď č. 233**

Segregované cyklotrasy a spoločné priestory pre peších a cyklistov sú vykreslené v projektovej dokumentácii – SO 120, 121, 122, 123 a 124.

Zlučovanie stožiarov signalizácie pre chodcov a cyklistov nemá vplyv na spôsob vedenia cyklistov a chodcov v priestore križovatiek, ktorý je vykreslený v DSP.

Zlučovanie stožiarov signalizácie pre chodcov a cyklistov požadujeme na Odborárskom námestí (pripomienka 1\_35, Príloha 21), križovatke Krížna - Legionárska (pripomienka 1\_51, Príloha 21), na Ružinovskej ul. (pripomienky 2\_70, 2\_74, 2\_75, Príloha 21) a križovatke Ružinovská - Tomášikova (pripomienka 2\_93, Príloha 21).

Požadujeme združenie signalizácie pre chodcov a cyklistov a jej umiestnenie tak, aby cyklista dosiahol na dopytové tlačidlo, pričom zároveň je treba vyosiť vodiace línie pre nevidiacich. Detaily bude potrebné konzultovať s verejným obstarávateľ počas prípravy DRS.

Obdobné riešenie bude potrebné použiť na Ružinovskej ul. na miestach na prechádzanie pri električkových zastávkach (v zmysle TP 117, bod 2.8.4.2).

## **Otázka č. 234**

Súťažné podklady obsahujú dokumenty:

- ZV4C2\_Formular-platieb a kritéria
- ZV4P01\_Celkový výkaz výmer bez SO 510-512,515,519,520\_nevyplnat
- ZV4P02\_Výkaz výmer pre SO 510- 512, 515, 519, 520\_nevyplnat

Pre objekty SO 510 - 512, 515, 519, 520 je spracovaný samostatný výkaz výmer:

- ZV4P02\_Výkaz výmer pre SO 510 - 512, 515, 519, 520\_nevyplnat.

V uvedenom dokumente sa nachádza 33 objektov. Z ich popisu nie je zrejmé, ktorá časť patrí do SO 510, SO 511, SO 512 atď. Žiadame VO presné zaradenie 33 objektov do objektovej skladby stavby: SO 510 - 512, 515, 519, 520.

## **Odpoveď č. 234**

Dovoľujeme si upriamiť pozornosť na Technickú správu, kde sú uvedené vetvy a podobjekty priradené k samotným SO. Pre zjednodušenie, verejný obstarávateľ prikladá doplňujúcu a vysvetľujúcu tabuľku:



0156a	Vodovod, vetva 1 DN 200 TVLT 805,32m	SO 520
0156aa	Vodovod, prípojky vetvy 1	SO 520
0156b	Vodovod, vetva 1-1 DN 200 TVLT 41,92m	SO 520
0156c	Vodovod, vetva 2 DN 400 TVLT 128,55m	SO 520
0156č	Vodovod, vetva 3 DN 200 TVLT 65,61m	SO 520
0156d	Vodovod, vetva 4 DN 150 TVLT 568,37m	SO 520
0156dd	Vodovod, prípojky vetvy 4	SO 520
0156e	Vodovod, vetva 5 DN 150 TVLT 225,41m	SO 519
0156f	Prepoj V1 TVLT DN 200 dĺžka 40,54m	SO 520
0156g	Prepoj V2 TVLT DN 100 dĺžka 18,44m a DN 150 dĺžka 13,21m	SO 520
0156h	Prepoj V3 TVLT DN 100 dĺžka 21,29m a DN 150 dĺžka 9,45m	SO 520
0156ch	Prepoj V4 TVLT DN 200 dĺžka 11,36m	SO 520
0156i	Prepoj V5 TVLT DN 200 dĺžka 39,06m	SO 519
0156j	Prepoj V6 TVLT DN 100 dĺžka 13,73m	SO 519
0156k	Stoka A DN 500 kamenina+DN 1200 ž.b.	SO 515
0156l	Stoka A, prípojky	SO 515
0156ll	Stoka A-A, DN400-66,30m, DN500-197,44m, DN600-242,44m, DN800-60,79m	SO 512
0156m	Stoka A-A, prípojky	SO 512
0156n	Stoka B, DN 400 kamenina dĺžka 182,90m	SO 511
0156ň	Stoka B, prípojky	SO 511
0156nn	Stoka BA, DN 400 kamenina dĺžka 99,92m	SO 511
0156no	Stoka BA, prípojky	SO 511
0156o	Stoka C, DN 1200 betón dĺžka 191,50m	SO 510
0156oô	Stoka C, prípojky	SO 510
0156ô	Prepoj K1, DN 800 kamenina dĺžka 12,86m	SO 515
0156p	Prepoj K2, DN 300 kamenina dĺžka 24,39m	SO 512
0156r	Prepoj K3, DN 300 kamenina dĺžka 35,51m	SO 512
0156s	Prepoj K4, DN 400 kamenina dĺžka 42,56m	SO 512
0156t	Prepoj K5, DN 600-2,29m+ DN 800-50,37m kamenina	SO 512
0156u	Prepoj K6, DN 400 kamenina dĺžka 22,33m	SO 512
0156v	Prepoj K7, DN 400 kamenina dĺžka 12,50m	SO 510
0156z	Prepoj K8, DN 800 kamenina dĺžka 56,85m	SO 510
0156ž	Ostatné náklady	prislúcha ku všetkým uvedeným SO

## Otázka č. 235

SO 101 Električkový spodok a zvršok

Úsek: Americké námestie

Podľa Technickej správy časť 7.6.2 Pevná jazdná dráha (príloha projektovej dokumentácie č. 001 strana č.23) je konštrukcia pevnej jazdnej dráhy s podkladnými vrstvami, betónový povrch (priechody pre chodcov) tvorená:

Cementový betón CB III 120 mm,

Podkladná vrstva zo štrkodrviny frakcie 0/32 mm 350 mm,

Filtračná a separačná geotextília,

Pozdĺžne vystužený betónový prah, C 30/37 250 mm, Vystužená doska z drenážneho



betónu 300 mm,

Separáčná fólia,

Antivibračná rohož 25 mm,

Netkaná separáčná geotextília, min. 300 g/m<sup>2</sup>,

Podkladná vrstva zo štrkodrviny frakcie 0/32 mm 250 mm,

Výstužný geokompozit zložený z extrudovanej tuhej spojitej dvojosej PP geomreže a netkanej PP geotextílie,

Spolu min. 1 045 mm.

Podľa výkresu situácie km 0,0 — 0,6 (číslo prílohy projektovej dokumentácie 011) je povrch prechodu pre chodcov v km cca 0,1 tvorený asfaltovým betónom.

Podľa výkresu situácie km 0,0 — km 0,6 (číslo prílohy 011) je povrch prechodu pre chodcov:

v km cca 0,150

v km cca 0,210

v cca 0,326

v km cca 0,535

v km cca 0,585, tvorený dlažbou.

Môže Verejný obstarávateľ upresniť, ktorý z uvedených údajov je správny? Upraví Verejný obstarávateľ príslušnú časť projektovej dokumentácie?

### **Odpoveď č. 235**

V prípade riešenia povrchov je potrebné postupovať podľa Prílohy ZV3\_P22 „Poziadavky na povrchy chodníkov a ciest.dwg“. Oproti dokumentácii pre stavebné povolenie v prípade povrchov nastali na niektorých miestach zmeny, a toto .dwg znázorňuje požadovanú materialitu povrchov v súlade s Dizajn manuálom.

V dwg sú zadefinované konkrétne typy požadovaných dláždených povrchov v koľajisku aj mimo neho a takisto požiadavky na materiálové riešenie obrubníkov. V prípade materiality povrchov, ktoré v dwg nie sú vykreslené, sa má za to, že ostávajú rovnaké ako v DSP (napr. asfaltový povrch vo vozovke a koľajisku).

Toto dwg špecifikuje konkrétny typ dláždeného povrchu, t.j. v prípade km 0,0 – 0,6 riešiť povrchy priechodov pre chodcov v koľajisku nasledovne:

- v km cca 0,150 – dláždený povrch, t.j. kamenná dlažba - žulová rezaná platňa, rozmer š x d x v: 20 cm x voľná dĺžka x 6 cm



- v km cca 0,210 – dláždený povrch, t.j. kamenná dlažba - žulová rezaná platňa, rozmer š x d x v: 20 cm x voľná dĺžka x 6 cm
- v cca 0,326 – dláždený povrch, t.j. kamenná dlažba - žulová rezaná, rozmer š x d x v: 20 x 20 x 15 cm
- v km cca 0,535 – dláždený povrch, t.j. kamenná dlažba - žulová rezaná, rozmer š x d x v: 20 x 20 x 15 cm
- v km cca 0,585 – dláždený povrch, t.j. kamenná dlažba - žulová rezaná, rozmer š x d x v: 20 x 20 x 15 cm

Zhotoviteľ má všetky požiadavky Objednávateľa zapracovať do DRS. Verejný obstarávateľ nebude upravovať príslušnú časť projektovej dokumentácie.

### **Otázka č. 236**

SO 101 Električkový spodok a zvršok

Úsek: Americké námestie — Legionárska, Križna ulica v km 0,570 — 0,925

Podľa Technickej správy časť 7.6.2 Pevná jazdná dráha (príloha projektovej dokumentácie č. 001 strana č.23) je konštrukcia pevnej jazdnej dráhy s podkladnými vrstvami, betónový povrch (priechody pre chodcov) tvorená:

*Cementový betón CB III 120 mm,*

*Podkladná vrstva zo štrkodrviny frakcie 0/32 mm 350 mm,*

*Filtračná a separačná geotextília,*

*Pozdĺžne vystužený betónový prah, C 30/37 250 mm,*

*Výstužená doska z drenážneho betónu 300 mm,*

*Separačná fólia,*

*Antivibračná rohož 25 mm,*

*Netkaná separačná geotextília, min. 300 g/m<sup>2</sup>,*

*Podkladná vrstva zo štrkodrviny frakcie 0/32 mm 250 mm,*

*Výstužný geokompozit zložený z extrudovanej tuhej spojitej dvojosej PP*

*geomreže a netkanej PP geotextílie,*

*Spolu min. 1 045 mm*

Podľa výkresu situácie km 0,6 — km 1,2 (číslo prílohy projektovej dokumentácie 012) je povrch prechodu pre chodcov:

v km cca 0,585



v cca 0,735

v km cca 0,820

v km cca 0,860

v km cca 0,915, tvorený dlažbou.

Môže Verejný obstarávateľ upresniť, ktorý z uvedených údajov je správny? Upraví Verejný obstarávateľ príslušnú časť projektovej dokumentácie?

### **Odpoveď č. 236**

V prípade riešenia povrchov je potrebné postupovať podľa Prílohy ZV3\_P22 „Poziadavky na povrchy chodníkov a ciest.dwg“. Oproti dokumentácii pre stavebné povolenie v prípade povrchov nastali na niektorých miestach zmeny, a toto dwg znázorňuje požadovanú materialitu povrchov v súlade s Dizajn manuálom.

V dwg sú zadefinované konkrétne typy požadovaných dláždených povrchov v koľajisku aj mimo neho a takisto požiadavky na materiálové riešenie obrubníkov. V prípade materiality povrchov, ktoré v dwg nie sú vykreslené, sa má za to, že ostávajú rovnaké ako v DSP (napr. asfaltový povrch vo vozovke a koľajisku).

Toto dwg špecifikuje konkrétny typ dláždeného povrchu; v prípade km 0,6 – 1,2 (vrátane priechodu v km cca 0,585) riešiť povrchy priechodov pre chodcov v koľajisku nasledovne:

- v km cca 0,585 – dláždený povrch, t.j. kamenná dlažba - žulová rezaná, rozmer š x d x v: 20 x 20 x 15 cm
- v km cca 0,735 – dláždený povrch, t.j. kamenná dlažba - žulová rezaná, rozmer š x d x v: 20 x 20 x 15 cm
- v km cca 0,820 – dláždený povrch, t.j. kamenná dlažba - žulová rezaná, rozmer š x d x v: 20 x 20 x 15 cm
- v km cca 0,860 – dláždený povrch, t.j. kamenná dlažba - žulová rezaná, rozmer š x d x v: 20 x 20 x 15 cm
- v km cca 0,915 – povrch z betónu s metličkovou úpravou – ZMENA OPROTI PD, výkres č.012

Zhotoviteľ má všetky požiadavky Objednávateľa zapracovať do DRS. Verejný obstarávateľ nebude upravovať príslušnú časť projektovej dokumentácie.

### **Otázka č. 237**

Verejný obstarávateľ poskytol v rámci súťažnej dokumentácie Zväzok3 ZV3 prílohu P26 Poziadavky k stožiarom VO. Žiadame o jednoznačné potvrdenie Verejného obstarávateľa, či všetky dokumenty poskytnuté v časti Prílohy Zväzku 3 sú záväzné.



## **Odpoveď č. 237**

Na Prílohu 26 odkazuje Príloha 20 – Dizajn manuál, v kapitole 7.1. Z tohto dôvodu je súčasťou súťažných podkladov. Príloha 26 nie je záväzná, v súťažných podkladoch je uvedená ako príklad fungujúcej integrácie stožiarov, ktorý je zavedený a používaný v meste Viedeň. Vzhľadom na to, že v projekte MET-RR požadujeme riešiť integráciu stožiarov, Prílohu 26 sme uviedli ako vzorový systém, ktorý zlučuje jednotlivé funkcie stožiarov od stĺpov verejného osvetlenia, stožiarov cestnej dopravnej signalizácie, trakcie a iných komponentov;

Uvedená príloha nie je záväzná. Verejný obstarávateľ nezabezpečuje preklad cudzojazyčných príloh do štátneho jazyka;

Príloha ostáva súčasťou súťažných podkladov tak, ako už bolo vysvetlené v odpovedi č. 230, písm. a) (príloha uvádza príklady možného riešenia problematiky integrácie stožiarov).

## **Otázka č. 238**

V rámci súťažných podkladov, Príloha č. 4 Zväzok 5 — Dokumentácia, časť E04 Vyjadrenia k SP, podčasť 02 Dokumenty je pod poradovým číslom 24 predložené stanovisko č. 8295/9758/2000/2023 P5491 11 vydané dňa 27.06.2023 spoločnosťou Dopravný podnik Bratislava, a.s. (ďalej len „DPB“), ktoré obsahuje súhlas s vydaním stavebného povolenia za splnenia podmienok. Podmienky pod č. 6 až 12 sa týkajú požiadaviek k Projektu organizácie výstavby (ďalej len „POV“) v dokumentácii pre stavebné povolenie.

Po preštudovaní podkladov uchádzač zistil, že vyššie uvedené podmienky DPB k POV nie sú zapracované v rámci súťažných podkladov, Príloha č. 4 Zväzok 5 — Dokumentácia.

Žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie:

- a) či podmienky č. 6 až 12 zo stanoviska č. 8295/9758/2000/2023 P5491 11 vydaného dňa 27.06.2023 DPB je potrebné zapracovať do projektovej dokumentácie.
- b) kto bude v prípade potreby zapracovania vyššie uvedených podmienok zabezpečovať ich zapracovanie do projektovej dokumentácie? časť E04\_Vyjadrenia k SP, podčasť 02 Dokumenty.

## **Odpoveď č. 238**

a) Áno, pripomienky je nutné zapracovať do projektovej dokumentácie. Zároveň pri vypracovaní POV je nevyhnutné brať na zreteľ predchádzajúce odpovede, kde verejný obstarávateľ potvrdil požiadavku trvania Etapy 2b. Zároveň je nutné k uvedenej výluke prispôbiť predošlé a nasledujúce etapy. Platnosť uvedeného dokumentu vypršala a uchádzač resp. budúci zhotoviteľ má povinnosť technický návrh riešenia skonzultovať v spolupráci so zástupcom objednávateľa so správcom infraštruktúry DPB v rámci rozsahu inžinierskej činnosti uvedenej vo Zväzku 3, Časť 1 (čl.2.9). Mesto ako prevádzkovateľ električkových tratí vyvíja snahu v čo najmenšej miere obmedzovať verejnosť pri využívaní MHD.

b) Podmienky do DRS zapracuje budúci úspešný uchádzač. Verejný obstarávateľ vyhlásil verejné obstarávanie na predmet zákazky realizovaný v zmysle Zmluvných podmienok pre





technologické zariadenie a projektovanie - realizáciu (Žltý FIDIC) – skúsený budúci Zhotoviteľ navrhne, posúdi a zrealizuje také technické riešenie, ktoré bude spĺňať podmienky stanovené v súťažných podkladoch.

## Otázka č. 239

V rámci súťažných podkladov, Príloha č. 4 Zväzok 5 — Dokumentácia, časť E04\_Vyjadrenia k SP, podčasť 02 Dokumenty je pod poradovým číslom 30 predložené stanovisko č.

36012/2023/0230-10 vydané dňa 12.09.2023 Železnicami Slovenskej republiky, Generálne riaditeľstvo, Odbor expertízy, v ktorom sa uvádza nasledovná podmienka č. 4:

„4) V prípade, že v rámci pripravovanej modernizácie príde ku kolízii novobudovaných zariadení ŽSR s navrhovanou stavbou a nebude možné nájsť iné vyhovujúce riešenie, stavebník túto stavbu upraví na vlastné náklady tak, aby nebránila plánovaným rozvojovým zámerom ŽSR.“

Žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, či v rámci súťažných podkladov, Príloha č. 4 Zväzok 5 Dokumentácia sú zohľadnené všetky plánované rozvojové zámery ŽSR.

## Odpoveď č. 239

V rámci súťažných podkladov sú zohľadnené všetky plánované rozvojové zámery ŽSR k dátumu vyhlásenia Verejného obstarávania. Verejný obstarávateľ nemá vedomosť o žiadnych zmenách plánovaných rozvojových zámeroch ŽSR.

## Otázka č. 240

V rámci súťažných podkladov, Príloha č. 4 Zväzok 5 — Dokumentácia, časť E04\_Vyjadrenia k SP, podčasť 02 Dokumenty je pod poradovým číslom 32 predložené vyjadrenie č. 14801/2023/SM/SSTT-2 vydané dňa 02.06.2023 Železnicami Slovenskej republiky, Správa majetku ŽSR Bratislava, ktoré odkazuje na zmluvy o uzatvorení budúcej zmluvy o vecného bremena (ZBZVB) pre trvalý záber stavby (TZ) a nájomnú zmluvu (NZ) k umiestneniu kontajnerových meniarňí pre dočasný záber stavby (DZ). Uvedené zmluvy mali byť podľa vyjadrenia uzavreté pred vydaním stavebného povolenia. Žiadame verejného obstarávateľa o predloženie:

- a) zmlúv o uzatvorení budúcej zmluvy o zriadení vecného bremena (ZBZVB) pre trvalý záber stavby (TZ) uzatvorených so Železnicami Slovenskej republiky.
- b) nájomnej zmluvy (NZ) k umiestneniu kontajnerových meniarňí pre dočasný záber stavby (DZ) uzatvorených so Železnicami Slovenskej republiky.
- c) všetkých ďalších uzatvorených zmlúv s tretími stranami k majetkovoprávnemu vysporiadaniu stavby.



d) V prípade, ak verejný obstarávateľ nemá majetkovoprávne vysporiadané všetky pozemky (trvalý a dočasný záber) stavby, tak žiadame uviesť podrobný prehľad predmetných pozemkov.

## **Odpoveď č. 240**

- a) Verejný Obstarávateľ má uzatvorenú platnú zmluvu o zriadení vecného bremena (ZBZVB) pre trvalý záber stavby (TZ) zo Železnicami Slovenskej republiky ku dňu vyhlásenia verejného obstarávania;
- b) Verejný Obstarávateľ má uzatvorenú platnú nájomnú zmluvu (NZ) k umiestneniu kontajnerových meniarňí pre dočasný záber stavby (DZ) zo Železnicami Slovenskej republiky ku dňu vyhlásenia verejného obstarávania;
- c) Verejný Obstarávateľ má uzatvorené platné zmluvy s tretími stranami ku dňu vyhlásenia verejného obstarávania;
- d) Verejný Obstarávateľ má majetkovoprávne vysporiadané pozemky, ktoré sa nachádzajú v trvalom a dočasnom zábere stavby.
- e) Verejný obstarávateľ uvedené zmluvy nebude poskytovať uchádzačom a má zato, že k predloženiu ponuky, nie sú potrebné. Uvedené zmluvy budú predložené až úspešnému uchádzačovi pri odovzdaní staveniska.

## **Otázka č. 241**

V rámci súťažných podkladov, Príloha č. 4 Zväzok 5 — Dokumentácia, časť E04 Vyjadrenia k SP, podčasť 02 Dokumenty sa pri viacerých dokumentoch odkazuje na potrebu uzavretia „zmlúv/dohôd o vykonaní preložiek inžinierskych sietí“. Žiadame verejného obstarávateľa o predloženie všetkých „zmlúv/dohôd o vykonaní preložiek inžinierskych sietí“ potrebných pre realizáciu stavby.

## **Odpoveď č. 241**

Verejný Obstarávateľ má uzatvorené Zmluvy o prekládkach resp. budúce zmluvy o vykonaní prekládok inžinierskych sietí. Verejný obstarávateľ uvedené zmluvy nebude poskytovať uchádzačom, má zato, že k predloženiu ponuky nie sú potrebné. Uvedené zmluvy budú predložené až úspešnému uchádzačovi pri odovzdaní staveniska.

## **Otázka č. 242**

SO 610 Elektrické ovládanie výhybiek a SO 611 Elektrické vyhrievanie výhybiek

V technickej správe uvedených SO sa uvádza, že skriňa rozvádzača je na trakčnom stožiarí, pričom PD vznikala v čase, kedy bol toto jediný akceptovaný spôsob inštalácie, v súčasnosti už DPB umožňuje montáž ovládacích skriň aj na zemi. Ide o inštaláciu plastového základu pod



rozdávateľ, ktorý je uchytený v zemi a na ňom je namontovaná ovládacia skriňa. Je možné umiestnenie ovládacích skriň na zem?

### **Odpoveď č. 242**

Áno, verejný obstarávateľ umožňuje resp. požaduje umiestniť rozvádzače ovládania a ohrevu výhybiiek v blízkosti výhybiiek osadením na úroveň terénu. Pokiaľ by sa osádzali do zelene, je nutné zriadiť spevnenú plochu zo strany vstupu do rozvádzačov pre zabezpečenie prístupu.

### **Otázka č. 243**

Žiadame Verejného obstarávateľa o informáciu, či má byť asfaltový kryt cyklochodníkov s červeným pigmentom?

### **Odpoveď č. 243**

Áno, verejný obstarávateľ požaduje kryt na cyklochodníkoch vo farebnom vyhotovení asfaltu s použitím červeného pigmentu.

### **Otázka č. 244**

Požaduje Verejný obstarávateľ obetonovať žľaby TK1 a TK2 pre objekty:

SO 646 Ochrana vedení SITEL

SO 647 Ochrana vedení ACS

SO 648 Ochrana vedení UPC

SO 652 Ochrana vedení Dial Telecom

SO 653 Ochrana vedení Transpetrol

SO 656 Ochrana vedení VNET

### **Odpoveď č. 244**

Áno. Vo ZV 3 časť 1, čl. 3.1.8 je uvedené, cit.: „Zhotoviteľ si navrhne vhodnú technológiu výstavby, zabezpečí primerané ochranné prostriedky a urobí preventívne opatrenia bez ďalších nárokov na platbu, za účelom zabránenia poškodenia inžinierskych sietí tam, kde majú v ich blízkosti byť Zhotoviteľom vykonané práce či už dočasného alebo trvalého charakteru. Akékoľvek poškodenie inžinierskych sietí spôsobené priamo alebo nepriamo činnosťou Zhotoviteľa bude považované za jeho zodpovednosť.

Zhotoviteľ, v spolupráci s príslušnými správcami sietí, je zodpovedný za ich lokalizáciu na Stavenisku, za vypracovanie Dokumentácie Zhotoviteľa a vybavenie príslušných povolení, odsúhlasení a uzatvorenia zmlúv o podmienkach preložky (v súlade s § 18 ods.13 zákona č.135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách a v súlade so zákonmi o energetike), t.j. zabezpečenie všetkých dokladov potrebných pre ich prípadné premiestnenie/preložku.



## Otázka č. 245

V technickej správe, bod 8.4 Stožiare je uvedená požiadavka na antigrafitovú úpravu stožiarov.

Požaduje Verejný obstarávateľ a použiť antigrafitovú úpravu stožiarov a ak áno do akej výšky?

## Odpoveď č. 245

Verejný obstarávateľ požaduje antigrafitovú / antiposterovú úpravu vykonať do výšky 1,7 m od existujúceho povrchu z dôvodu potreby vylepenia bezpečnostných nálepiek (tabuliek) a označenie číslovania prevádzkovaných trakčných stožiarov.

## Otázka č. 246

Požaduje Verejný obstarávateľ u stožiarov protikoróznú manžetu v mieste votknutia do základu?

## Odpoveď č. 246

Verejný obstarávateľ nepredpisuje a nepožaduje protikoróznú manžetu v mieste votknutia trakčných stožiarov do základu.

Použitie protikoróznej manžety v mieste votknutia sa požaduje, len v miestach špecifikovaných v zmysle ZV3 Príloha č. „20 Dizajn manuál“, str. 174.

Požadujeme celkovú protikoróznú úpravu povrchov trakčných stožiarov žiarovým zinkovaním a následne povrchovú úpravu trojitým náterom v predpísanom odtieni RAL 7016 – antracitová šedá.

## Otázka č. 247

Verejný obstarávateľ v časti Súťažných podkladov - zväzok 2 - Zmluva o dielo - Osobitné podmienky definuje nový pojem „Doba pre uvedenie do prevádzky“. Chápe uchádzač správne z uvedenej definície, že sa jedná o predčasné užívanie v zmysle Stavebného zákona a Zákona o dráhach?

## Odpoveď č. 247

Áno, verejný obstarávateľ potvrdzuje, že sa jedná o predčasné užívanie v zmysle Stavebného zákona a Zákona o dráhach. Zhotoviteľ musí mať pripravené Dielo v takom stave, aby bolo možné zahájiť prevádzku na časti Diela, či už v režime „predčasného užívania“, alebo „dočasného užívania“ (ak bude tak rozhodnuté príslušným stavebným úradom).

## Otázka č. 248

Verejný obstarávateľ v časti Súťažných podkladov - zväzok 2 - Zmluva o dielo - Osobitné podmienky definuje Záručný servis s odkazom na podčlánok 11.14. V podčlánku 11.14 sa Verejný obstarávateľ v súvislosti so Záručným servisom počas plynutia Záručnej doby odkazuje na Prevádzkových poriadkov, príručiek a manuálov pre prevádzku a údržbu. Môže verejný obstarávateľ uviesť, kde sú uchádzačovi sprístupnené uvedené Prevádzkové poriadky, príručky



a manuály pre prevádzku a údržbu? Uvedené detailné a jasné pomenovanie požiadavky Verejného Obstarávateľa je nevyhnutné k tomu, aby mohol uchádzač správne a primerane oceniť poskytovanie Záručného servisu.

## **Odpoveď č. 248**

Upozorňujeme uchádzača na znenie článku 2.7.3 zo Zväzku 3, Časť 1. Uvedená otázka pravdepodobne vychádza z neporozumenia zadania zo strany uchádzača.

Všetky náklady Zhotoviteľa potrebné na spracovanie Prevádzkových poriadkov, príručiek a manuálov a zabezpečenie školení v zmysle čl. 2.7.3 a 2.7.4 budú zahrnuté v Navrhovanej zmluvnej cene. Zhotoviteľ predkladá Objednávateľovi Prevádzkové poriadky, príručky a manuály, ktoré počas životnosti stavby a predovšetkým v ponúkanej Záručnej dobe vyžadujú pravidelné prehliadky, sledovanie a kontrolu vyplývajúcu zo Záverečných správ Operatívneho monitoringu a monitoringu vplyvov stavby na životné prostredie spracovaných Zhotoviteľom, drobnú údržbu alebo plánované opravy. Tieto poriadky, príručky a manuály pri preberacom konaní preberá Objednávateľ, ktorému slúžia ako podmienky záruky. Prevádzkové poriadky, príručky a manuály určia aj požiadavky napr. na kontrolu premenných parametrov cestného telesa a jeho častí pred ukončením Záručnej doby.

## **Otázka č. 249**

Za účelom vyjasnenia pochybností týkajúcich sa minimálnej sumy pre Priebežné platobné potvrdenie podľa bodu 14.6 si dovoľujeme položiť Vám nasledujúcu otázku: Z dokumentácie - Zväzku 2, Časti 3 – Prílohy k ponuke vyplýva, že pri prvom Vyúčtovaní a Žiadosti o Priebežné platobné potvrdenie musí byť dosiahnutá hodnota 10.000.000,- EUR bez DPH. Znamená to, že aj pri všetkých ďalších žiadostiach o Priebežné platobné potvrdenie musí byť vždy dodržaná táto minimálna suma 10.000.000,- EUR bez DPH, alebo sa táto podmienka vzťahuje výlučne len na prvú žiadosť o PPP?

## **Odpoveď č. 249**

Áno, minimálna suma 10.000.000,- Eur bez DPH sa vzťahuje výlučne len k prvej žiadosti o PPP.

## **Otázka č. 250**

V rámci SO 101 v úseku pod Bajkalskou, cca km 2,666 je v niektorých dokumentoch predloženej PD, kryt električkovej trate definovaný ako z betónových panelov z dôvodu pojazdnosti krytu a v iných je povrch definovaný ako zatravnovacia plastová dlaždica, s výplňou drvína fr. 16-22, hr. 40 mm. Môže verejný obstarávateľ jednoznačne určiť, aký povrch na danom úseku z dôvodu daného rozporu požaduje?



## Odpoveď č. 250

V uvedenom úseku pod mostom Bajkalská bolo uvažované s povrchom krytu zo zatrávňovacej plastovej dlaždice, výplň kamenná drvina frakcia 16-22 mm, hrúbky 40 mm (TS SO 101, str. 22 + str. 27).

## Otázka č. 251

V rámci dokumentácii k SO 101 Električkový spodok a zvršok je uvedené, že:

### 5. I.4 Inžiniersko-geologický prieskum

Podľa podrobného inžiniersko-geologického prieskumu (spracovateľ AGEO, s.r.o., 01/2015) zemná pláň električkovej trate má prevládajúci sediment fluvialne štrky. Tvoria súvislú polohu mocnosti maximálne 14 m. Štrky sú nad hladinou podzemnej vody veľmi kypré, kypré a stredne uľahnuté. Hlbšie sa nepravidelne striedajú polohy stredne uľahnuté, uľahnuté prevažne však kypré. Výplň štrkov tvorí prevažne strednozrný piesok v množstve 30-50 %. Na báze štrkového súvrstvia bola zistená poloha balvanov priemeru 20 — 25 cm.

### 6 Súčasný stav

6.1 Americké námestie a 6.2 Americké námestie - Vazovova, Krížna ulica v km 0,330 - 0,570

Spodok električkovej trate je tvorený vrstvou zrnitej zeminy nesúrodej frakcie, zvršok električkovej trate je tvorený koľajovým kamenivom neznámej frakcie s predpokladanou hrúbkou 300 mm.

6.2 Úsek Vazovova - Legionárska, Krížna ulica v km 0,570 - 0,925 Spodok električkovej trate je tvorený vrstvou zrnitej zeminy nesúrodej frakcie, zvršok električkovej trate je tvorený koľajovým kamenivom neznámej frakcie s predpokladanou hrúbkou 300 mm.

6.3 Úsek Líščie nivy - Čmelíkova, Ružinovská ulica v km 2,496 - 4,988 V priestore zastávky Líščie nivy spodok električkovej trate je tvorený vrstvou zrnitej zeminy nesúrodej frakcie, zvršok električkovej trate je tvorený koľajovým kamenivom neznámej frakcie s predpokladanou hrúbkou 300 mm.

Otázka:

a) Môže verejný obstarávateľ predložiť uchádzačom podrobný inžiniersko-geologického prieskumu AGEO, s.r.o., 01/2015?

b) Z akých všetkých podkladov sa vychádzalo pri určení typu a zloženia podložia pri a pod električkovou traťou?

c) Nechal verejný obstarávateľ, ako nositeľ projektovej dokumentácie zrealizovať aj prieskumné sondy resp. vrty? Ak áno, môže uchádzačom predložiť správy a závery z týchto prieskumov?



## Odpoveď č. 251

Platí odpoveď č. 209

## Otázka č. 252

V rámci ZV4C2 Formulár-platieb a kritérií, záložka Všeobecné položky, je pol. č. 11 Dovož/odvoz vozidiel pre skúšobnú jazdu. V rámci Súťažných podkladov Zväzok 4 cenová časť je uvedené: Dovož/odvoz vozidiel pre skúšobnú jazdu: obsahuje počet kusov vozidiel pre skúšobnú jazdu s ich dovozom / odvozom a kompletných činností, prác, pracovných síl pre prevedenie skúšobnej jazdy. Položka sa uvádza v cene za jedno skúšobné vozidlo.

Je potrebné zabezpečovať externú prepravu električiek na nízkopodlažných trajleroch, kedy nebude možné aby sa električka presunula po existujúcej električkovej dráhe z dôvodu porúch, výluk atď. A tým pádom, potreba zabezpečenia skúšobnej električky sa presunie na iný termín, bez sankcionovania zhotoviteľa.

## Odpoveď č. 252

Uchádzač resp. budúci zhotoviteľ zaistí prepravu ako aj prenájom samotných vozidiel električky potrebných ku skúšobným jazdám, tieto náklady si započíta do ponukovej ceny. V prípade, že to situácia na stavbe dovoľí, správca infraštruktúry povolí presun vozidiel v rámci existujúcej električkovej siete. **V prípade, že to situácia na stavbe nedovoľí, bude treba uvažovať s presunom električkových vozidiel na trajleroch.** Bez vykonania skúšobnej jazdy v zmysle legislatívy nebude možné vyhodnotiť prislúchajúci míľnik ako splnený. Verejný obstarávateľ resp. objednávateľ si v tomto prípade bude nárokovať sankcie a zmluvné pokuty za omeškanie v zmysle zmluvy a jej príloh.

## Otázka č. 253

Žiadame o Verejného obstarávateľa o vysvetlenie:

V objekte 122 výkres -> vzorové priečne rezy.

Konštrukcia vozovky „C“ obsahuje dlažobné žulové kocky 200/200 hr. 120 mm.

V prílohe ZV3 P20 Dizajn manual -> popis žulovej dlažby DL 2 je uvedená výška 15cm.

Ktorá hrúbka kocky je záväzná?

## Odpoveď č. 253

Platí výška žulovej dlažobnej kocky 15 cm, platí ZV 3 Príloha P20 Dizajn manual.

## Otázka č. 254

Žiadame o Verejného obstarávateľa o vysvetlenie:

V objekte 125 výkres vzorové priečne rezy.

Konštrukcia vozovky obsahuje betónovú dlažbu hr. 100 mm.



V prílohe ZV3 P20 Dizajn manual -> nie je bližšia požiadavka/ špecifikácia je tam len uvedená Bratislavská betónová dlažba ktorá nie je pojazdná a má hr. 8cm.

Žiadame o doplnenie bližšej technickej špecifikácie pre typ dlažby, ktorá má byť zabudovaná.

#### **Odpoveď č. 254**

Predmet zákazky je realizovaný v zmysle Zmluvných podmienok pre technologické zariadenie a projektovanie - realizáciu (Žltý FIDIC) – skúsený budúci Zhotoviteľ navrhne, posúdi a zrealizuje také technické riešenie, ktoré bude spĺňať podmienky stanovené v súťažných podkladoch.

Z uvedeného vyplýva, že je na zvážení a v plnej kompetencii uchádzača, aký návrh, riešenie a samotnú voľbu technológie zvolí. Platí hrúbka dlažby uvedená v DSP, tzn. 100 mm.

#### **Otázka č. 255**

Budúci Zhotoviteľ je povinný dopracovať projektovú dokumentáciu alebo vypracovať dokumentáciu v ďalších stupňoch v zmysle Požiadaviek Objednávateľa a Zmluvy o dielo. Žiadame verejného obstarávateľa o potvrdenie, že v rámci súčinnosti bude úspešnému uchádzačovi zo strany verejného obstarávateľa poskytnutá projektová dokumentácia v digitálnej/elektronickej forme v otvorenej verzii, t.j. editovateľný formát (napr. dwg, dgn, doc, xls).

#### **Odpoveď č. 255**

Verejný obstarávateľ poskytne editovateľnú formu projektovú dokumentáciu v otvorenej verzii len budúceму zhotoviteľovi až po podpise Zmluvy o dielo.

#### **Otázka č. 256**

V súťažných podkladoch, Zväzok 3, príloha č.20 – Design Manuál, sú v kapitole 7. Stožiare, body 7.2.1. a 7.2.2. Technické popísané požiadavky na stožiare všeobecne, teda vrátane trakcií stožiarov. Konkrétne v bode 7.2.1.3. Technické vlastnosti je požiadavka na maximálny priemer stožiarov 245 mm (s odchýlkou max.20 mm tzn. 265 mm). Podľa týchto požiadaviek nie je možné vyrobiť cca. 1/3 všetkých trakčných stožiarov, konkrétne prevedenie s vrcholovým ťahom 20kN a vyšším. Pri týchto stožiaroch je prvý segment spravidla s priemerom 324 mm a vyšším. Z technického hľadiska v takýchto prípadoch nie je riešenie ani zosilnenie steny stožiaru (dovnútra). Poskytne zadávateľ v prípade trakčných stožiarov výnimku z „Dizajn manuálu“, prípadne upraví podmienky pre trakčné stožiare?

#### **Odpoveď č. 256**

Verejný obstarávateľ si dovoľuje uchádzačov požiadať o starostlivú prípravu a o dôsledné naštudovanie aktuálnych súťažných podkladov, v ktorých boli uvedené priemery stožiarov upravené. Totožná otázka bola položená v zrušenej súťaži a už aj v nej verejný obstarávateľ priemery stožiarov upravil.





## Otázka č. 257

Všetky potrebné povolenia na používanie verejných plôch, prípadne rozkopávky verejných komunikácií bude zabezpečovať objednávateľ, alebo sa predpokladá, že uchádzač poniesie všetky prípadné poplatky. Zo súťažných podkladov nemožno určiť ani predpokladať výšku poplatkov za výkopové práce. Poskytne objednávateľ uchádzačom upresnenie?

## Odpoveď č. 257

Nie, verejný obstarávateľ nebude zaisťovať žiadne povolenia okrem právoplatného stavebného povolenia a rozhodnutia o výrube.

Všetky vyjadrenia, povolenia, dokumentáciu a iné doklady k zabratiu verejných plôch, rozkopávkových povolení, uzávierok, zvláštnych užívaní a iných potrebných počas vykonávania stavebných prác, bude zaisťovať budúci zhotoviteľ.

Predmet zákazky bude realizovaný v zmysle Zmluvných podmienok pre technologické zariadenie a projektovanie - realizáciu (Žltý FIDIC) – skúsený budúci Zhotoviteľ navrhne, posúdi a zrealizuje také technické riešenie, ktoré bude spĺňať podmienky stanovené v súťažných podkladoch.

Verejný obstarávateľ má za to, že skúsený zhotoviteľ dokáže odborným odhadom odhadnúť náklady na rozkopávkové povolenia a iné povolenia, rovnako tak aj vzniknuté riziká s tým spojené. Verejný obstarávateľ nebude poskytovať žiadne upresnenia, keďže voľba technológie je na samotnom uchádzačovi resp. budúcom zhotoviteľovi.

## Otázka č. 258

V stavebných objektoch SO5xx má uchádzač v niekoľkých položkách oceniť Náklady na výluku zásobovania vodou. Uchádzač na základe svojich skúseností tieto náklady nemôže odhadovať, finálna cena je vypočítaná správcom vodovodnej rozvodnej siete – v tomto prípade spoločnosťou BVS a.s. na základe skutočných nákladov na spotrebu vody, náhradné zásobovanie, informovaní občanov. Vzhľadom na skutočnosť, že táto suma sa odvíja od ceny jediného možného dodávateľa v danej lokalite, mala by byť u všetkých uchádzačov veľmi podobná. Máme za to, že zadávateľ by mal v rámci obmedzenia prípadných špekulácií tieto náklady v súťažnej súťaži uvažovať ako Podmieneny obnos určený cenou projektanta.

## Odpoveď č. 258

Podľa verejného obstarávateľa je možné prekládky vodovodov a kanalizácie realizovať po úsekoch, kde v čase realizácie sú pôvodné siete stále funkčné. Až po dokončení a odskúšaní časti diela bude zrealizované prepojenie nových potrubí a pôvodných prípojok. Zásobovanie cisternami je vzhľadom na zástavbu BD nereálna a podľa správcu BVS a. s. ani nebude potrebná. V prípade, že sa vyskytne lokálne miesto, kde bude trasa prekládky v pôvodnom mieste, uchádzač resp. budúci zhotoviteľ zrealizuje v nevyhnutnej dĺžke bypass existujúceho potrubia.



Verejný obstarávateľ vyhlásil verejné obstarávanie na predmet zákazky, ktorý bude realizovaný v zmysle Zmluvných podmienok pre technologické zariadenie a projektovanie - realizáciu (Žltý FIDIC) – skúsený budúci Zhotoviteľ navrhne, posúdi a zrealizuje také technické riešenie, ktoré bude spĺňať podmienky stanovené v súťažných podkladoch.

Z uvedeného vyplýva, že je na zvážení a v plnej kompetencii uchádzača aký návrh, riešenie a samotnú voľbu technológie zvolí.

V prípade krátkodobého výpadku vody, vie správca BVS na obmedzený čas poskytnúť súčinnosť. Podľa aktuálne platného cenníka je cena stanovená v sume 400,00 Eur / deň bez DPH.

### **Otázka č. 259**

Uchádzač má oceniť náklady na vypracovanie dokumentácie dočasného dopravného značenia (DDZ) vrátane realizácie DDZ. Vypracovanie dokumentácie DDZ je podmienené pripomienkami mestských organizácií a rozsah a etapizácia DDZ sa veľmi ťažko určuje v predstihu. Pre obmedzenie budúcich špekulácií navrhuje uchádzač, či zadávateľ nezhodí náklady na vypracovanie a realizáciu DDZ uvažovať ako podmienený obnos, čím by došlo k obmedzeniu možnosti špekulácie pri ocenení tejto položky. Z poskytnutých podkladov nie je zrejmé, či uchádzač bude zodpovedný za zabezpečenie kolaudácie, ale bude postačovať, ak stavba bude odovzdaná do predčasného užívania?

### **Odpoveď č. 259**

Prvá časť otázky ohľadom dokumentácie DDZ, verejný obstarávateľ nebude meniť súťažné podklady

K druhej časti otázky:

Uchádzač bude zodpovedný za prípravu všetkých podkladov k úspešnému ukončeniu kolaudačného konania, resp. konania o predčasnom alebo dočasnom užívaní.

Verejný obstarávateľ očakáva od budúceho zhotoviteľa maximálnu súčinnosť pri dodaní potrebných dokladov, aby samotné konanie skončilo, v čo možno najkratšom čase.

### **Otázka č. 260**

Žiadame Verejného obstarávateľa o doplnenie, za akých podmienok budú prenajaté uchádzačovi pozemky parc. č. 15294/24, k. ú Ružinov a aké daňové povinnosti budú uchádzačovi z prenájmu vyplývať?

### **Odpoveď č. 260**

Verejný obstarávateľ má uzatvorenú platnú zmluvu na prenájom pozemku parc. č. 15294/24, k. ú Ružinov o ploche cca 7300 m<sup>2</sup>, ktorá bude k dispozícii budúceho zhotoviteľovi pre zriadenie ZS bezodplatne. Iné pozemky verejný obstarávateľ nebude zazmluvňovať ani poskytovať.



Je na uvážení uchádzača, či a kde si bude pozemky prenajímať, všetky náklady s tým spojené (nájom, všetky poplatky v zmysle platných VZN mestských častí, na ktorých leží stavba, ...) je nutné započítať do ponukovej resp. zmluvnej ceny.

## Otázka č. 261

V sprievodnej správe je uvedené:

"Zo staveniska bude nutné priebežne odvážať všetok vybúraný a vyťažený materiál, nakoľko na stavenisku takéto skládky vytvárať nie je možné. Vytrhané koľajové polia z električkovej trate dĺžky 6,0 m sa odvezú na demontážnu základňu, kde sa rozoberú. Koľajnice sa následne rozpália na 3 m dlhé kusy a spolu s drobným koľajivom sa uložia vo vozovni, resp. na mieste určenom správcom DPB. Zádlažvé panely pozostávajú z betónovej zmesi a ocelevej výstuže, navrhuje sa ich drvenie, pričom výzisk je možné vrátiť a spotrebovať v stavebníctve (výroba betónu, podkladné vrstvy do vozoviek alebo električkového telesa, oceľ do zberných surovín so spätným použitím na výrobu ocele). Vybúraná konštrukcia krytu vozoviek a chodníkov (asfaltobetónové vrstvy) budú recyklované a použité na výrobu nových asfaltových zmesí. Drevené podvaly budú vzhľadom na nevhodnosť ich ďalšieho využitia odvezené na riadenú skládku. Odpad zo silnoprúdových zariadení predstavuje hlavne trolejové vedenie, ktoré bude demontované. Časť z demontovaných prvkov sa poskytne správcovi na údržbu iných zariadení. Nepoužiteľné časti – vodiče (meď) a oceľové konštrukcie (trolejové stožiare) budú odovzdané do zberných surovín na recykláciu." Prosíme verejného obstarávateľa o jasné zadefinovanie komu bude prináležať výzisk z odpadu resp. z demontovaných prvkov pôvodnej trate (koľajnice, trolejové vedenia, stožiare a pod.), správcovi alebo zhotoviteľovi?"

## Odpoveď č. 261

Všetok vyzískaný materiál, ktorý vznikol z demontovaných prvkov pôvodnej trate (koľajnice, trolejové vedenia, stožiare a pod.) je majetkom verejného obstarávateľa resp. objednávateľa. Materiál, ktorý je možné zrecyklovať a späťne využiť pri stavbe električky sa dovoľuje zabudovať po spracovaní v zmysle platnej legislatívy a TP. Presná špecifikácia ako bude s výziskom nakladané je popísané vo ZV3 časť 1 v čl. 3.1.2.

## Otázka č. 262

Žiadame Verejného obstarávateľa o zodpovedanie otázok

- a) Trasa prechádza aj parcelami, ktoré sú nevypriadané, typu KN-E, pričom pri niektorých dochádza k prípadu, že nie sú na LV Hlavného mesta BA. Predpokladá sa, že zhotoviteľ vykoná MPV na týchto parcelách?
- b) Predpokladá verejný obstarávateľ, že v zmysle súťažných podkladov ZV3 C1-C4 Požiadavky Objednavateľa.pdf (kapitola 2.8.3 Geometrické plány, 4.odsek) sa budú vyhotovovať geometrické plány ku kolaudácii tak ako je uvedené, tá. bude treba riešiť stav KN-E (vysporiadať parcely?)



## Odpoveď č. 262

a) Stavebník disponuje zmluvnými vzťahmi k hore uvedeným pozemkom, alebo má súhlas Slovenského pozemkového fondu. Stavebník zabezpečí majetkovo - právne vysporiadanie uvedených pozemkov. V prípade, že sa uchádzač resp. budúci zhotoviteľ odchýli od navrhnutého resp. rezervovaného koridoru tak vzniknuté majetkovo - právne vysporiadanie bude v povinnosti uchádzača resp. zhotoviteľa v zmysle požiadaviek objednávateľa a súťažných podmienok.

b) Verejný obstarávateľ požaduje spracovať geometrické plány ku kolaudácií v zmysle požiadaviek objednávateľa. Nie, zhotoviteľ nebude vysporiadavať parcely pod dielom, na ktorých je zakreslená aktuálna DSP. V prípade, že sa uchádzač resp. budúci zhotoviteľ odchýli od navrhnutého resp. rezervovaného koridoru, tak vzniknuté majetkovo - právne vysporiadanie bude v povinnosti uchádzača resp. zhotoviteľa v zmysle Požiadaviek objednávateľa a súťažných podmienok.

## Otázka č. 263

Na základe uvedených skutočností žiadame verejného obstarávateľa o predloženie Prílohy č. 22: Požiadavky na riešenie povrchov chodníkov a ciest pre vypracovanie DRS vo formáte .dwg pre efektívnejšie spracovanie ponukovej ceny.

## Odpoveď č. 263

Verejný obstarávateľ si dovoľuje uchádzačov požiadať o starostlivú prípravu a o dôkladné naštudovanie súťažných podkladov, v ktorých je požadovaný dokument zverejnený v prílohe P22 vo ZV3 - Požiadavky objednávateľa.

## Otázka č. 264

Žiadame Verejného obstarávateľa o vysvetlenie k poradiu záväznosti Príloh Zväzku 3 (Príloha č. 1 až č. 26):

a) v akom poradí záväznosti sa nachádzajú Prílohy Zväzku 3 (Príloha č. 1 až č. 26) voči poradiu záväznosti jednotlivých častí Zväzku 3 (Časť I až 4) uvedenom vo Zväzku 2 Zmluva o dielo, bod 2, písm. (g) a v samotnom Zväzku 3, t.j. či sa Prílohy Zväzku 3 nachádzajú až za Zväzkom 3 časť 2: Všeobecné Technicko-kvalitatívne podmienky a katalógové listy alebo sa nachádzajú na inom mieste v poradí záväznosti.

b) v prípade, že jednotlivé Prílohy Zväzku 3 (Príloha č. 1 až č. 26) prislúchajú rozdielne k jednotlivým častiam Zväzku 3 (Časť 1 až 4), tak požadujeme predložiť presné rozdelenie, ktorá príloha Zväzku 3 (Príloha č. 1 až č. 26) prislúcha ku ktorej časti Zväzku 3 (Časť 1 až 4).

## Odpoveď č. 264



Všetky prílohy, ktoré sú súčasťou ZV3 (príloha č. 1 až príloha č. 26) prislúchajú v poradí záväznosti tak, ako je uvedené v ZV2 Zmluva o dielo, bod 2, písm. g).

Verejný obstarávateľ určuje nasledovné poradie záväznosti jednotlivých príloh ZV3, ktoré prislúchajú k ZV3:

Príloha č. 1: Základné náležitosti dokumentácie DZSPD v rozsahu DRS - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 2: Zoznam predloženej dokumentácie vo zväzku 5 (ZV5) - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 3: Základné náležitosti oznámenia o zmene navrhovanej činnosti - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 4: Štruktúra DGN pre ESID - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 5: Základné náležitosti (EPV) - prislúcha k ZV3C3

Príloha č. 6: Požiadavky na Dokumentáciu Zhotoviteľa - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 7: Formulár k Zmene stavby pred dokončením - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 8: MET RR prehľad prevzatia Diela - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 9: Tok informácií zo stavby - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 10: Poverenie koordinátora projektovej dokumentácie - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 11: Formulár FTP-C - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 12: Formulár FTP-IK - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 13: Zoznam zodpovedných osôb za Dokumentáciu Zhotoviteľa (DZ) - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 14: Požiadavky na informačné a pamätné tabule NFP - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 15: Požiadavky nespôsobiť významnú škodu - prislúcha k ZV3C1

Príloha č. 16: Výnimka Americké námestie - prislúcha k ZV3C4

Príloha č. 17: Návrh posunu meniarne Astronomická - prislúcha k ZV3C4

Príloha č. 18: Požiadavky na návrh vegetačných úprav a ošetrovanie vegetácie - prislúcha k ZV3 C1 a ZV3C4

Príloha č. 19: Arboristický standard 2 + TL vegetácie - prislúcha k ZV3C4

Príloha č. 20: Dizajn manuál verejných priestranstiev - prislúcha k ZV3C4

Príloha č. 21: Návrh na urbanisticko - architektonickú koordináciu - prislúcha k ZV3C4

Príloha č. 22: Riešenie povrchov chodníkov a ciest MET RR - prislúcha k ZV3C4

Príloha č. 23: Technické štandardy pre svietidlo - prislúcha k ZV3C4



Príloha č. 24: Identifikácia stožiarov a svietidiel – tabuľková a grafická časť - prislúcha k ZV3C4

Príloha č. 25: Architektonická štúdia prístreškov zastávok + Statika - prislúcha k ZV3C4

Príloha č. 26: Viedenský systém stožiarov – prislúcha k ZV3C4 , nie je záväzný

## **Otázka č. 265**

Vo Zväzku 2 Zmluva o dielo, bod 2 sa uvádza nasledovné:

„Nasledovné dokumenty musia tvoriť, byť chápané a považované za súčasť tejto Zmluvy, a na účely záväznosti a interpretácie musí byť prioritou dokumentov v súlade s nasledovným poradím:

- (a) Zmluva o dielo
- (b) Ponuka Zhotoviteľa (neprikladá sa k písomnému vyhotoveniu Zmluvy)
- (c) Zábezpeka na vykonanie prác (neprikladá sa k písomnému vyhotoveniu Zmluvy)
- (d) Príloha k ponuky
- (e) Osobitné zmluvné podmienky
- (f) Všeobecné zmluvné podmienky
- (g) Požiadavky Objednávateľa (Zväzok 3 Súťažných podkladov) s prílohami v nasledovnom poradí záväznosti dokumentov:

Zväzok 3 časť 4: Technické požiadavky Objednávateľa všeobecné požiadavky a požiadavky na jednotlivé objekty

Zväzok 3 časť 1 : Všeobecné informácie a požiadavky

Zväzok 3 časť 3: Zvláštne technicko-kvalitatívne podmienky

Zväzok 3 časť 2: Všeobecné Technicko-kvalitatívne podmienky a katalógové listy

- (h) ďalšie dokumenty tvoriace Zmluvu,,

Žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, pod ktoré písmeno patrí Príloha č. 4 Zväzok 5 — Dokumentácia súťažných podkladov.

## **Odpoveď č. 265**

Verejný obstarávateľ predpokladá, že uchádzač odkazuje na Prílohu č. 4 Zväzok 5, ktorej názov znie – Dokumentácia pre stavebné povolenie. Táto príloha č. 4 Zväzok 5 – Dokumentácia pre stavebné povolenie (DSP) prislúcha k bodu h) Zväzok 5 Dokumentácia, okrem záväzných častí, ktoré spadajú pod bod g) (k tomu viď čl. 1.5.2 ZV3 C1 Všeobecné informácie a požiadavky).



## Otázka č. 266

Podľa TP 081 mal byť už v rámci DSP spracovaný podrobný koróznny prieskum („Pokiaľ sa zistí, že: a) pozdĺž zamýšľanej trasy staveniska vedie do vzdialenosti 5 trať elektrifikovaná jednosmernou trakčnou prúdovou sústavou, alebo sa s výstavbou takejto trakcie uvažuje...“). Bol takýto prieskum spracovaný? Aké sú stupne základných ochranných opatrení pre jednotlivé železobetónové konštrukcie (napr. ŽB prahy, vaňa a.i.)?

## Odpoveď č. 266

Platí odpoveď č. 203.

## Otázka č. 267

Žiadame o vysvetlenie súťažných podkladov nasledovne:

- Z údajov SHMU sa pohybuje HPV v okolí Štrkoveckého jazera v úrovniach 130,50-130,76mm, temeno navrhovanej koľaje v podjazde je vo výške 131,24mm. Z čoho vzišla potreba železobetónovej vane?
- Môže sa zhotoviteľ rozhodnúť železobetónovú vaňu nerealizovať, výškový rozdiel medzi komunikáciou a traťou zabezpečiť napr. zárubňami múrmi a riadne priestor odvodniť či už za omoci retenčnej nádrže alebo prečerpávaním do zberača 4000/3100?
- Z akého dôvodu sú navrhované také masívne prierezy ŽB vane? Sú navrhnuté hrúbky prierezov 500-950 mm, čo je z dôvodov hydratácie a následného obmedzenia trhlín výstužou veľmi kontraproduktívne. Môže uchádzač navrhnuté konštrukcie optimalizovať?
- Ako pomôže železobetónová vaňa systému odvodnenia v prípade náhlych prívalových dažďov ako v 2018, 2021, 2023? Vid' foto.
- Žiadame o vysvetlenie, či Verejný obstarávateľ so spracovateľom dokumentácie DSP preverili riziko vzájomného ovplyvnenia ŽB vane so základmi mosta.





Intenzita aj početnosť takýchto prívalových dažďov sa časom stupňuje, uchádzač má za to, že zo železobetónovej vane sa stane železobetónový bazén. Systém odčerpávania vody musí mať v takomto prípade dostatočnú kapacitu na odvádzanie vody a mal by fungovať rovnako s vaňou, či bez nej.

## **Odpoveď č.267**

Platí odpoveď č. 205.

## **Otázka č. 268**

Uvažuje Verejný obstarávateľ a berie na zreteľ, že v prípade kolísania hladiny podzemnej vody môžu byť kontrolné merania vibrácií a hluku diametrálne odlišné od projektom požadovaného útlmu? Výška hladiny podzemnej vody v danej lokalite je priamo hydraulicky spojená s výškou hladiny podzemnej vody v rieke Dunaj.

## **Odpoveď č. 268**

Verejný obstarávateľ má znalosti, že kolísanie hladiny podzemnej vody môže mať vplyv na výsledky vykonávaných meraní hluku a vibrácií aj kontrolných. Prítomnosť vody v pôde môže zmeniť jej hustotu, čo môže mať vplyv na rýchlosť šírenia zvukových vln a vibrácií. Zároveň voda môže pôsobiť aj ako tlmič vibrácií. V závislosti od množstva vody v pôde môže dôjsť k zníženiu intenzity vibrácií, čo môže byť pozitívne z hľadiska znižovania hluku a vibrácií v okolí elektrických tratí.

Verejný obstarávateľ nevie a ani nebude predikovať, aká bude v čase vykonávania meraní hladina podzemnej vody. Predložený návrh bol vykonaný v zmysle a s odporúčaniami uvedenými v EUROCOD 8.

Z tohto dôvodu je na skúsenom zhotoviteľovi, aby navrhol také technické riešenie, pri ktorom kolísanie hladiny podzemnej vody nebude mať vplyv na výsledky meraní.

## **Otázka č. 269**

3.5. V rámci súťažných podkladov, Zväzok 2, Časť 2 Osobitné zmluvné podmienky, podčlánok 3.6 Pracovné rokovania je uvedené: „Má sa za to, že preskúmaniu/schváleniu konkrétnych dokumentov Dokumentácie Zhotoviteľa predchádzajú výrobné výbory, ktoré sa uskutočňujú podľa potreby, minimálne však 1 x mesačne. Vždy ak nastane Míľnik odovzdania (i) kompletnej DSP, (ii) kompletného realizačného projektu, (iii) kompletnej DVP, Zhotoviteľ predloží Stavebnotechnickému dozoru návrh príslušnej Dokumentácie Zhotoviteľa minimálne 2 týždne pred najbližším výrobným výborom...“ V rámci súťažných podkladov, Zväzok 3, Časť 1 Všeobecné informácie a požiadavky, bod 2.3.2.2 Míľniky Objednávateľa nie je uvedený žiadny „míľnik odovzdania kompletnej DSP“ Na základe vyššie uvedených skutočností žiadame verejného obstarávateľa:

- a) o vysvetlenie pojmu „Míľnik odovzdania (i) kompletnej DSP“.





- b) o vysvetlenie, o ktorý míľnik („Míľnik odovzdania (i) kompletnej DSP“) sa jedná v rámci bodu 2.3.2.2 Míľniky Objednávateľa (Zväzok 3, Časť 1 Všeobecné informácie a požiadavky).

## **Odpoveď č. 269**

Otázka uchádzača je bezpredmetná, keďže podčlánok 3.6 Pracovné rokovania namietanú textáciu neobsahuje.

## **Otázka č. 270**

V predloženej PD sú navrhnuté rozvádzače mazania s osadením na trakčné stožiare. V priebehu predchádzajúcich rokov u stavieb električkových tratí v rámci HMBA prevádzkovateľ trate požadoval osadenie mazacích rozvádzačov na povrch, a to z dôvodu zníženia hlučnosti a zároveň zníženia opotrebovanosti koľajníc. Preto je nutné použiť dvojsystémové rozvádzače mazania, čo znamená, že budú väčšie a ťažšie. Žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, s ktorým variantom je potrebné uvažovať pre vypracovanie ponuky, t. j. osadenie na stožiar alebo osadenie na povrch?

## **Odpoveď č. 270**

Verejný obstarávateľ požaduje osadiť dvojsystémové rozvádzače mazania inštaláciou na úrovni okolitého terénu, z dôvodu veľkostí zariadenia a väčšej hmotnosti.

## **Otázka č. 271**

V predloženej PD je navrhnuté ovládanie výhybiiek vrátane automatického stavania vlakovej cesty. Tento systém pracuje s využitím koľajových obvodov a obojsmernou komunikáciou medzi výhybkou a stanovišťom vodiča VETRA. Žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, či je možné tento navrhnutý systém nahradiť iným systémom, ktorý bude plne funkčný a bude rešpektovať všetky požiadavky prevádzkovateľa trate?

## **Odpoveď č. 271**

Platí odpoveď č. 206.

## **Otázka č. 272**

Projektová dokumentácia nepočíta s odstránením vedení, ktoré sú umiestnené na jestvujúcich stožiaroch ( TV resp. VO). Kto bude v rámci výstavby zodpovedný za odstránenie vedení?



# BRATISLAVA



### **Odpoveď č. 272**

Na uvedených fotografiách verejný obstarávateľ identifikoval napínacie laná, optickú sieť, napájanie cestnej dopravnej signalizácie a osvetlenie pri prechodoch. Všetky tieto objekty sú riešené ako prekládky a rekonštrukcie v rámci modernizácie električkovej trate.

Verejný obstarávateľ očakáva od uchádzačov, že si pred predložením ponuky dôkladne naštudujú súťažné podklady.

### **Otázka č. 273**

Požaduje verejný obstarávateľ v priebehu výstavby priebežné čistenie komunikácií a ak áno kde majú byť náklady na čistenie zahrnuté?

### **Odpoveď č. 273**

Áno, verejný obstarávateľ požaduje priebežné čistenie komunikácií v priebehu výstavby, aby sa znečistenie nešírilo do okolia.

Náklady na čistenie požaduje zahrnúť v rámci Všeobecnej položky č.13 Zariadenie staveniska – prevádzka.



## Otázka č. 274

Môže uchádzač pre svoj návrh uvažovať o konštrukcii koľajovej dráhy v otvorenom lôžku na podvaloch alebo je zadávateľom striktné požadovaná konštrukcia pevnej jazdnej dráhy?

## Odpoveď č. 274

Verejný obstarávateľ požaduje navrhnuť konštrukciu koľajovej dráhy ako PJD (pevná jazdná dráha) – roštový systém.

## Otázka č. 275

Môže verejný obstarávateľ potvrdiť, že v rozsahu vegetačného krytu v TT na ulici Ružinovská je požiadavka na prechodnosť/prejazdnosť pre zložky IZS?

## Odpoveď č. 275

Nie, v uvedenom úseku nemá byť vegetačný kryt navrhnutý na pochôdnosť / pojazdnosť pre zložky integrovaného záchranného systému (IZS).

## Otázka č. 276

V rámci objektov SO 407 a SO 408 sa realizujú stavebné úpravy objektov za pomoci náhradného napájania z kontajnerových meniarní. Počas úprav, bude dotknutá meniareň odstavená vr. jej diaľkového ovládania. Predpokladáme, že tieto kontajnerové meniarne nemôžu byť prevádzkované bez diaľkového ovládania. Kde sa nachádzajú náklady na ocenenie dočasného diaľkového ovládania týchto kontajnerových meniarní a kadiaľ je vedená komunikačná trasa na dispečing?

## Odpoveď č. 276

Diaľkové ovládanie resp. komunikačná trasa na dispečing na existujúcich meniarňach počas modernizácie ostáva funkčná. Náhradné napájanie na komunikačnú trasu k dispečingu z kontajnerových meniarní bude dočasne pripojené do existujúcej meniarne. V cenovej ponuke treba uvažovať náklady na naprojektovanie a prepojenie (silové aj komunikačné prepojenie) k dočasným kontajnerovým meniarniam na existujúcu trasu dispečingu (odhad cca do 50 m).

## Otázka č. 277

V rámci požiadaviek súťažných podkladov má byť v rámci zákazky Modernizácia električkových tratí — Ružinovská radiála (ďalej len „MET RR“) vo vybraných častiach zabudovaná Bratislavská betónová (mestská) dlažba. Na internetovej stránke príspevkovej organizácie Hlavného mesta SR Bratislava Metropolitný inštitút Bratislavy (MIB) sa k Bratislavskej mestskej dlažbe uvádzajú nasledovné informácie (<https://mib.sk/projekt/bratislavskadlazba/>): „Bezplatná licencia pre súkromné subjekty Metropolitný inštitút Bratislavy poskytne bezplatnú licenciu každému, kto má záujem za presne stanovených podmienok použiť Bratislavskú mestskú dlažbu aj na pozemkoch v súkromnom vlastníctve. Vďaka rozšíreniu jednotnej dlažby a formátov dlažby sa postupne ulice mesta a



verejné priestory zjednotia, čo zlepšuje pocit a atmosféru v meste. Licencia na dlažbu je udeľovaná pre projekty, ktoré sa nachádzajú na území Bratislavy. Zároveň ide o jednorazové poskytnutie licencie vždy na konkrétny projekt. Ak má developer projektov viac, o licenciu musí požiadať opakovane. Po získaní licencie si záujemci dajú vyrobiť dlažbu na vlastné náklady. Žiadateľ tiež musí dodržať pravidlá z dokumentu Princípy a štandardy používania Bratislavskej mestskej dlažby, aby bola dlažba umiestnená správne. V prípade potreby MIB poskytne individuálne konzultácie, kde konkrétne poradí s technickými či inými otázkami.” Taktiež Zväzok 2 Zmluva o dielo, podčl. 17.5.2 Udelenie sublicencie k používaniu dizajnov a návrhu prístrešku hovorí o poskytnutí sublicencie budúcemu Zhotoviteľovi v rozsahu potrebnom na zabezpečenie, výrobu, dodávku, skladovanie Bratislavskej mestskej dlažby a ďalších prvkov. Poskytnutie sublicencie/licencie pre použitie predmetnej dlažby v prípade využitia iného výrobcu ako je vysúťažený výrobca CITY STONE DESIGN s.r.o., predstavuje pre záujemcov a tiež pre Objednávateľa zvýšené náklady na výrobu a dodanie predmetnej dlažby, nakoľko v cene je nutné zahrnúť náklady na výrobu matrice, zabezpečenie certifikácie a prípadne ďalšie náklady.

Na základe uvedených informácií žiadame verejného obstarávateľa:

- a) o vysvetlenie, či má predpokovanú dodávku Bratislavskej betónovej (mestskej) dlažby pre zákazku MET RR s vysúťaženým výrobcom CITY STONE DESIGN s.r.o.
- b) o vysvetlenie, či dodávku materiálu bude zabezpečovať Objednávateľ a úspešný uchádzač/budúci Zhotoviteľ bude zabezpečovať len pokládku.
- c) v prípade, že úspešný uchádzač/budúci Zhotoviteľ má zabezpečovať všetky úkony spojené s dodávkou a pokládkou Bratislavskej betónovej (mestskej) dlažby, žiadame verejného obstarávateľa o predloženie jednotnej cenovej ponuky pre všetkých záujemcov od vysúťaženého výrobcu CITY STONE DESIGN s.r. o. nakoľko sa jedná o dizajnovú dlažbu výlučne určenú pre Hlavné mesto SR Bratislava.

## **Odpoveď č. 277**

Uchádzač dostane k dispozícii sublicenciu od Verejného obstarávateľa tak, ako je uvedené v zmluve.

- a) Nie, verejný obstarávateľ nemá predpokovanú dodávku Bratislavskej betónovej (mestskej) dlažby pre zákazku MET RR s vysúťaženým výrobcom CITY STONE DESIGN s. r. o.

Verejná súťaž prebieha už viac ako 4 mesiace, za tento čas mal uchádzač možnosť otvoriť rokovania aj s inými výrobcami, ktorí by vedeli daný prvok na základe licencie vyrábať. Hlavné mesto a jeho organizácie, iba vlastnia ochrannú známku na uvedenú Bratislavskú dlažbu, môže ju vyrábať ktokoľvek kto splní kvalitatívne požiadavky na dlažbu.

- b) Nie dodávku materiálu Objednávateľ nebude zabezpečovať, je to v plnej kompetencii uchádzača resp. budúceho zhotoviteľa.



- c) Nie, verejný obstarávateľ nebude predkladať jednotkovú cenu. Je na samotných uchádzačoch, ako, kedy a s kým uzavruť obchodný vzťah. Jedná sa o verejnú zákazku, ktorá sa plánuje financovať zo zdrojov fondov EÚ. Verejný obstarávateľ nemôže diktovať dodávateľa a cenu za ktorú má byť materiál dodaný.

## **Otázka č. 278**

V zmysle prílohy: príloha č. 7 - predbežné technické riešenie:

Predbežné technické riešenie električkového zvršku bude znázornené formou priečneho rezu ku každému druhu povrchu električkovej trate s krátkym popisom použitej konštrukcie a uvedením predpokladanej technológie výstavby. V priečnom reze sú požadované tieto údaje:

*Hrúbky jednotlivých vrstiev električkového telesa,*

*Druhy materiálov, ktoré má zhotoviteľ v úmysle aplikovať,*

*Predbežný prepočet zníženia hlukových a vibračných emisii*

Z akých podkladov uvažuje Obstarávateľ urobiť prepočet pre zlepšenie hluku a vibrácií?

Ako má uchádzač v priečnom reze zobrazit' Predbežný prepočet zníženia hlukových a vibračných emisii ?

## **Odpoveď č. 278**

Verejný obstarávateľ Vysvetlením č. 4 zo dňa 09.09.2025, konkrétne odpoveďou č. 211 vypustil z predbežného technického riešenia požiadavku na predloženie Predbežného prepočtu zníženia hlukových a vibračných emisii. Zároveň uvedeným vysvetlením zaslal Aktualizovanú Prílohu č. 7 – Predbežné technické riešenie, kde je táto zmena upravená.

Verejný obstarávateľ má za to, že v rámci Súťažných podkladov zverejnil všetky dostupné informácie a podklady, ktoré boli použité na vytvorenie technického návrhu počas prípravy projektu vo fáze DÚR a DSP. Zároveň zverejnil aktuálne merania hluku a vibrácií v okolí uvažovanej stavby. Verejný obstarávateľ má za to, že z uvedených podkladov je možné vytvoriť a navrhnuť také technické riešenie, ktoré bude vypracované v súlade so Súťažnými podkladmi a požiadavkami Objednávateľa.

## **Otázka č. 279**

Článok 1.5.2 ZV3 C1 neobsahuje požiadavku pre zrealizovanie konštrukcie koľajovej dráhy ako PJD (pevná jazdná dráha) - roštový systém, teda nie je subsumovaná pod požiadavkou ako záväznú.

Žiadame o vysvetlenie:

- a. či zrealizovanie konštrukcie koľajovej dráhy ako PJD (pevná jazdná dráha) – roštový systém patrí pod záväzné požiadavky Obstarávateľa podľa čl. 1.5.2 ZV3 C1.



- b. ak áno, vie verejný obstarávateľ garantovať, že navrhnuté technické riešenie konštrukcie koľajovej dráhy ako PJD (pevná jazdná dráha) - roštový systém dosiahne požadované parametre pre hluk a vibrácie. Prípadne, vie garantovať, že nim uvedené technické riešenie nebude mať negatívny vplyv výsledky meraní pre hluk a vibrácie?
- c. má byť súčasťou ponuky návrh technického riešenia pre zrealizovanie konštrukcie koľajovej dráhy ako PJD (pevná jazdná dráha) - roštový systém ako jediné možné technické riešenie, aj keď sa jedná o realizáciu zákazky podľa zmluvných podmienok FIDIC - Žltá kniha?

## Odpoveď č. 279

- a) Áno;
- b) Minimálne parametre stanovené v požiadavkách Objednávateľa zaručujú minimálnu statickú a dynamickú odolnosť. Návrh uchádzača musí spĺňať okrem statickej a dynamickej odolnosti aj parametre na hluk a je preto na uchádzačovi ako upraví (zväčší resp. zmenší) rozmery, aký druh betónovej zmesi zvolí, aký typ a hrúbku rohože zvolí a pod;
- c) Áno;

## Otázka č. 280

Poskytnutá Vibroakustická štúdia nachádzajúca sa v DUR neobsahuje potrebné informácie pre stanovenie ceny a z toho dôvodu žiadame o vysvetlenie nasledovne:

- a) Pre aký typ električkových vozidiel je útlm hluku a vibrácii počítaný? S akým zaťažením od nápravy uvažuje projekt, resp. aké typy električkových vozidiel budú jazdiť po zrekonštruovanej trati?
- b) Vibroakustická štúdia je v stupni DUR a merania sú mimo predmetného územia, môže definovať objednávateľ, aké sú konkrétne, resp. aké sú očakávané útlmy hluku a vibrácií?
- c) V PD sú definované parametre antivibračnej rohože. Je v PD definovaná antivibračná rohož na základe ideových výpočtov útlmu? V prípade, že budúci zhotoviteľ zrealizuje dielo na základe PD a predpísaných parametrov antivibračnej rohože a merania ukážu, že útlm nie je v požadovaných parametroch, bude sa to hodnotiť ako chyba projektu?
- d) Vo vibroakustickej štúdii v stupni DUR je uvedené, že základný predpoklad šírenia vibrácií a hluku je tvorený geologickým prostredím a výškou hladiny podzemnej vody. V prípade, že klesne hladina podzemnej vody (kolísanie hladiny podzemnej vody je hydraulicky spojené s výškou hladiny rieky Dunaj), dôjde k rapídnejmu navýšeniu vibrácií a hluku, uvažuje objednávateľ aj s takýmto variantom?

## Odpoveď č. 280

Útlm hluku a vibrácií bol počítaný pre varianty vozového parku Dopravného podniku BA k 12/2020 - typy vozidiel 29T a TT(T3+T6)). Vyjadrený je zákonom útlmu. Po novo



zrekonštruovanej trati budú jazdiť električky podľa stavu vozového parku DPB k 01/2025 - typy vozidiel 29T a TT(T3+T6).

V rámci prípravy a vypracovania Dokumentácie zámeru a Dokumentácie pre územné rozhodnutie, boli vykonané *experimentálne merania prenosu hluku šíreného horninovým podložím* v predmetnom úseku navrhovanej rekonštrukcie. Verejný obstarávateľ dopĺňa Vibroakustickú štúdiu z DÚR (Príloha č. 1 k tomuto Vysvetleniu č. 1), ktorá obsahuje merania a výpočty. Verejný obstarávateľ očakáva dodržanie minimálne požadovaných útlmov hluku a vibrácií v zmysle platnej legislatívy, vyhlášok a noriem, ktoré budú platiť v čase predkladania ponúk alebo lepších.

Vo výpočte sú uvažované parametre, ktoré sú uvedené v SO 101 (príloha MET-RR-DSP-C-D000-10100-002-X). Výpočet útlmu je exaktný, kde boli do výpočtového modelu zadané údaje navrhovaných konštrukčných vrstiev. Predložená dokumentácia v stupni DSP bola vypracovaná autorizovaným inžinierom a verejný obstarávateľ má za to, že návrh vyhovuje požiadavkám Zákona č. 355/2007 Z. z., Vyhlášky MZSR č. 549/2007 Z. z. v znení neskorších zmien a doplnkov ako aj platných technických noriem.

Predložená PD je navrhnutá v zmysle a s odporúčaniami uvedenými v EUROCOD 8. Musia byť zároveň splnené podmienky, aby sa:

- štrukturálny hluk vyvolaný koľajovými systémami nešíril horninovým prostredím a následne neprenikal do chránenej miestnosti z vonkajších zdrojov cez podložie alebo konštrukcie;
- vektor efektívnej rýchlosti vibrácií  $v_{Ref,T}$  na referenčnom mieste neprekročí hodnoty predpísané Eurokódom 8.

V prípade, že budú splnené uvedené podmienky, tak nie je dôvod aby konečné hodnoty maximálnej hladiny A celkového zvuku  $L_{Amax,T}$  vo vnútornom chránenom prostredí budov neboli vyhovujúce.

Verejný obstarávateľ nedisponuje inými meraniami hluku a vibrácií, ako tými, ktoré boli poskytnuté v rámci inštitútu Vysvetlenia.

Výpočtový model v prípade iného technického riešenia uvažovaného Uchádzačom musí preukázateľne zaistiť vlastnú frekvenciu systému na úrovni  $f_{t,r} = 25$  Hz a útlm vibrácií  $f_{t,r} = 63$  Hz minimálne na úrovni 80% tak, ako je uvedené v Technickej správe SO 101. Zároveň musí splniť prípustné hodnoty určujúcich veličín hluku vo vonkajšom prostredí a súčasne vo vnútornom chránenom obytnom priestore - v zmysle Zákona č. 355/2007 Z. z. a Vyhlášky MZSR č. 549/2007 Z. z., v znení neskorších zmien a doplnkov.

## Otázka č. 281

Má objednávateľ aktuálne merania hluku a vibrácií v predmetnej lokalite, môže na základe týchto meraní jasne definovať, aký útlm očakáva po realizácii diela?



## **Odpoveď č. 281**

Platí odpoveď č. 151.

Verejný obstarávateľ vo vysvetlení č. 3 v prílohe 6 zverejnil aktuálne namerané hodnoty hluku a vibrácií, ktoré boli vykonané v 03/2025

## **Otázka č. 282**

Žiadame Verejného obstarávateľa o zodpovedanie otázok, ktoré nie sú jasne definované vo Vibroakustickej štúdii:

- a) S akým zaťažením od nápravy uvažuje pri type vozidiel 29T a TT(T3+T6) ?
- b) Vo vibroakustickej štúdii v stupni DUR je uvedené, že základný predpoklad šírenia vibrácií a hluku je tvorený geologickým prostredím a výškou hladiny podzemnej vody. V prípade, že stúpne hladina podzemnej vody (kolísanie hladiny podzemnej vody je hydraulicky spojené s výškou hladiny rieky Dunaj), dôjde k rapídному navýšeniu vibrácií a hluku, uvažuje objednávatel' aj s takýmto variantom? Žiadame verejného obstarávateľa o uvedenie priemernej výšky hladiny podzemnej vody v mieste Diela.
- c) Žiadame o predloženie aktuálneho merania hluku a vibrácií v predmetnej lokalite, nakoľko vibroakustická štúdia bola spracovaná k 12/2020. Bežne akceptovateľné merania sú do 2 rokov.

## **Odpoveď č. 282**

Platí odpoveď č. 152

## **Otázka č. 283**

Na základe predloženej vibroakustickej štúdie nie je možné jednoznačne posúdiť merania hluku a vibrácií. Žiadame o vysvetlenie nasledovne:

- a) Za akých podmienok (napr. klimatických, technických, atď.) sa bude realizovať meranie hluku a vibrácií ?
- b) Žiadame o predloženie výpočtu útlmu a hodnôt na základe, ktorých boli vypočítané.

## **Odpoveď č. 283**

Platí odpoveď č. 153

## **Otázka č. 284**

SO 101 Električkový spodok a zvršok

Vo Zväzku3 časť 4 požiadavka na antivibračnú rohož z nerecyklovaného polyuretánu, je možné použiť iný produkt, a to gumový granulát z dôvodu väčšieho výberu možných dodávateľov a možnosť vytvorenia nového komplexného návrhu?





## **Odpoveď č. 284**

Verejný obstarávateľ trvá na použití materiálu nerecyklovaného polyuretánu. Samotný návrh konkrétneho výrobku antivibračnej rohože ako je hrúbka (min. 20 mm) a pod. je v kompetencii uchádzača.

## **Otázka č. 285**

Žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, že ak si uchádzač zoberie za svoje predložené projektovú dokumentáciu v stupni DSP a na základe nej vypracuje dokumentáciu v stupni DRS, vie verejný obstarávateľ garantovať, že technické riešenie z DSP zabezpečí dosiahnutie požadovaných parametrov pre hluk a vibrácie zo súťažných podkladov, t.j. obstarávateľom očakávané hodnoty? Žiadame o jednoznačnú odpoveď (áno/nie), nakoľko nositeľom zodpovednosti za poskytnutú dokumentáciu je verejný obstarávateľ. Nakoľko aj na základe poskytnutej dokumentácie boli vydané stavebné povolenia.

## **Odpoveď č. 285**

Platí odpoveď č. 155.

## **Otázka č. 286**

Kto ponese zodpovednosť za prípadné nedodržanie hygienického limitu, ak ukáže, že v danom prostredí (napr. historická časť mesta, vysoká hustota zástavby, odrazy, intenzita prevádzky a charakter vozového parku) nemožno limit reálne splniť dostupnými stavebno-technickými prostriedkami?

## **Odpoveď č. 286**

Platí odpoveď č. 156.

## **Otázka č. 287**

Žiadame zadávateľa o úpravu zadávacích podmienok tak, aby bol každý úsek (Ružinovská / Križná) hodnotený samostatne v rámci oddelených kritérií s prihliadnutím na východiskové podmienky. Za účelom zachovania objektivity hodnotenia a reálnej porovnateľnosti technických riešení medzi jednotlivými uchádzačmi sa domnievame, že rozdelenie zákazky na dve časti, prípadne zavedenie samostatných východiskových parametrov pre jednotlivé úseky, je najvhodnejšou cestou, ako predísť interpretačným nejasnostiam pri hodnotení."

## **Odpoveď č. 287**

Platia súťažné podklady. Predmet zákazky nie je rozdelený na časti z dôvodu vysokej logistickej náročnosti realizácie zákazky s ohľadom na lehotu výstavby, nutnosti zabezpečenia kontinuity prác a s ohľadom na ich charakter a dodržiavanie harmonogramu prác, ako aj zabezpečenia jednoznačnej zodpovednosti za ich uskutočnenie podľa požiadaviek verejného obstarávateľa uvedených v súťažných podkladoch a v ich prílohách. Predmet zákazky tvorí jeden logický,



časovo a miestne súvisiaci celok a preto verejný obstarávateľ nebude zákazku rozdeľovať na dve časti, ani nebude zavádzať samostatné východiskové parametre.

Verejný obstarávateľ požaduje splniť hygienické limity v každom jednom mieste modernizovanej časti električky.

Uchádzač má možnosť navrhnúť rozdielne technické riešenie pre každý úsek samostatne podľa vlastného uváženia v zmysle požiadaviek objednávateľa.

## **Otázka č. 288**

Projektová dokumentácia DSP, ktorá je súčasťou súťažných podkladov má byť vypracovaná podľa noriem a právnych predpisov platných v čase jej vyhotovenia. Domnievame sa správne, že technický návrh stavebných objektov v predloženej projektovej dokumentácii DSP (z roku 2024) spĺňa vyhlášku MZ SR č. 549/2007 Z.z. ako platnú legislatívu v čase vyhotovenie projektovej dokumentácie?

## **Odpoveď č. 288**

Áno, projektová dokumentácia DSP, ktorá je súčasťou súťažných podkladov, bola vypracovaná v súlade s právnymi predpismi a technickými normami platnými v čase jej vyhotovenia.

Verejný obstarávateľ potvrdzuje správnosť uvedeného záveru s poukazom na zmluvu uzatvorenú medzi verejným obstarávateľom a zhotoviteľom projektovej dokumentácie Podľa čl. 13.5 uvedenej zmluvy sa „zhotoviteľ“ zaväzuje postupovať pri plnení predmetu zmluvy s odbornou starostlivosťou a dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, platné technické normy, ako aj podmienky zmluvy a jej príloh“.

Súčasne verejný obstarávateľ v opise predmetu zákazky stanovil požiadavku, že „kolajová trať musí vyhovovať všetkým platným technickým normám, vyhláškam a technickým predpisom.“

## **Otázka č. 289**

Podľa predložených súťažných podkladov projekt predpokladá v použití dvoch dočasných výhybiek a to v km 1,000 a v km 2,400. Žiadame Verejného obstarávateľa o zdôvodnenie použitia dočasnej výhybky v km 2,400.

## **Odpoveď č. 289**

Platí odpoveď č. 158.

## **Otázka č. 290**

Súčasťou predkladanej ponuky má byť Cyklogram, ktorý má spĺňať požiadavky uvedené v Priloha c. 8 - Poziadavky na vypracovanie cyklogramu. Vytvorenie cyklogramu je časovo náročná činnosť, ktorej sa musí venovať špecializovaný pracovník. Máme za to, že v štádiu predkladania ponúk je táto požiadavka neprimeraná a zvyšuje finančnú náročnosť prípravy ponuky. Preto žiadame obstarávateľa o nahradenie cyklogramu harmonogramom, z ktorého by



bolo jasne vidieť nadväznosť výstavby jednotlivých stavebných objektov a predloženie cyklogramu žiadať od úspešného uchádzača.

## **Odpoveď č. 290**

Platí odpoveď č. 117 a č. 159.

Predložením a vypracovaním Prílohy č. 8 chce verejný obstarávateľ overiť, že uchádzač sa už počas prípravy ponuky zaoberal postupom prác. Harmonogram ako taký nerieši postup výstavby podrobne, napriek uvedeniu jednotlivých väzieb medzi objektami, nie je pre verejného obstarávateľa postačujúci a verejný obstarávateľ by nevedel vyhodnotiť splnenie súťažných podmienok.

Verejný obstarávateľ poukazuje aj na fakt, že v rámci cyklogramu požaduje naplánovať iba vybrané činnosti a teda ide o minimalizovanie prác pre uchádzača nakoľko harmonogram pre celú stavbu by bolo potrebné spracovať pre všetky stavebné objekty vrátane súvisiacich činností.

## **Otázka č. 291**

Žiadame Verejného obstarávateľa o informáciu, či Dizajn manuál, ktorý tvorí prílohu súťažných podkladov Priloha c. 2 - ZV3\_Poziadavky Objednávateľa je aktuálny.

## **Odpoveď č. 291**

Áno, Dizajn manuál, ktorý tvorí prílohu súťažných podkladov Priloha c. 2 - ZV3\_Poziadavky Objednávateľa, je aktuálny.

## **Otázka č. 292**

Žiadame Verejného obstarávateľa o uvedenie súčasnej maximálnej povolenej rýchlosti prejazdu električkových súprav v rekonštruovaných úsekoch v km 0,000-0,925 a v km 2,497-4,988.

## **Odpoveď č. 292**

Platí odpoveď č. 161

## **Otázka č. 293**

Verejný obstarávateľ požaduje po zhotoviteľovi, aby boli namerané prípustné objektivizované hodnoty vrátane neistoty merania rovnaké alebo menšie ako prípustné hodnoty uvedené a označené vo výreze tab. 1 z Vyhlášky MZSR č. 549/2007 Z. z. v znení neskorších zmien a doplnkov, pričom Objednávateľom zverejnený protokol z merania hluku a vibrácií je v rozpore s požadovanými podmienkami

1. Pozícia miesta merania pre overenie dosiahnutých výsledkov zníženia hluku a vibrácií je 220 m vzdialená od pozície v zadaní súťaže



2. Neuvedené všeobecné údaje, účel merania a použitá metodika merania bez vyhodnotenia možného vplyvu na zdravie
3. Postup merania nezodpovedá ani jednému z doporučených postupov v zadaní
4. Chýba overenie a kalibrácia neuvedených meracích prístrojov v zmysle platných metrologických predpisov
5. Neuvedená odborná spôsobilosť a použitý systém kvality neuvedeného skúšobného laboratória
6. Neuvedená rozšírená neistota merania  $U$
7. Neuvedené meteo podmienky počas merania
8. Nerešpektovanie názvoslovia a spôsobu objektivizácie veličín hluku a vibrácií
9. Neuvedené grafické výstupy z meraní

Zverejnením protokolu z merania konštatujeme, že Verejný obstarávateľ neguje požiadavky, ktoré určuje pre zhotoviteľa. Žiadame Obstarávateľa o ukončenie negovania vlastných podmienok a vypracovanie „procedúry merania“, ktorá zabezpečí uplatnenie environmentálnych bonusov, na základe naplnenia ústavného práva ochrany a podpory verejného zdravia dotknutých občanov.

## **Odpoveď č. 293**

Verejný obstarávateľ vykonal meranie autorizovanou osobou a zverejnil časť meracieho protokolu, ktorú považoval za dôležitú pre potreby uchádzačov.

Verejný obstarávateľ stanovil transparentne miesto, kde bude vykonávať kontrolné meranie časti Staré Mesto (48.1526624902881, 17.121152557338153) po výstavbe, aby bolo vopred jasné pre všetkých uchádzačov

Voľba umiestnenia nultého merania Verejným obstarávateľom bola určená z dôvodov, že tu predpokladal najväčší zhuk negatívnych faktorov vstupujúcich do návrhu. Zároveň máme za to, že miesto merania nemá žiadny vplyv na technický návrh uchádzača a považujeme to za irelevantné. Rovnako tak napadnutie ostatných absentujúcich údajov.

V prípade, že má uchádzač potrebu vykonať iné merania, verejný obstarávateľ sa tomu nebude brániť.

Na základe vykonaných meraní hluku v minulosti ako aj aktuálnymi meraniami, pristúpil verejný obstarávateľ k plánovanej modernizácii uvedených úsekov, aby bola zabezpečená ochrana verejného zdravia dotknutých osôb.

Verejnému obstarávateľovi nie je zrejmé, čo uchádzač myslel posledným odstavcom otázky.

V prípadoch, keby merania hluku vyhovovali platnej legislatíve, nebola by potreba modernizovať trať v takom veľkom rozsahu.



Uplatnenie environmentálnych bonusov za dosiahnutie zlepšenia hlukových vlastností je zrejmé a jasne špecifikované v Súťažných podkladoch.

## **Otázka č. 294**

Doba na spracovanie PD DRS je nereálna, 4 mesiace, žiadame ju predĺžiť aspoň na 6 mesiacov.

## **Odpoveď č. 294**

Verejný obstarávateľ považuje lehotu 4 mesiace za dostatočnú a nebude ju predlžovať.

Zároveň upriamuje pozornosť na odpoveď otázky č. 222, v rámci ktorej to bolo vysvetlené.

## **Otázka č. 295**

Vie VO garantovať, že referenčné vozidlo, ktoré má slúžiť pre vykonanie technických skúšok na overenie protihlukových opatrení Typ Škoda 30T3 ForCity Plus (čísla 7531 – 7540), že hluk z tohto vozidla nepresiahne 50 dB?

## **Odpoveď č. 295**

Verejný obstarávateľ nevie garantovať, že referenčné vozidlo, ktoré bude slúžiť na vykonanie technických skúšok na overenie protihlukových opatrení Typ Škoda 30T3 ForCity Plus (čísla 7531 – 7540) nepresiahne 50 dB.

Skutočné hlukové a iné parametre referenčného vozidla pri prejazde traťou sú špecifické, vzhľadom na druh električkového zvršku, rýchlosti prejazdu a iných faktorov.

## **Otázka č. 296**

Vo ZV4VV sú uvedené Dláždené žulové platne hr. 80 mm, v ZV5 Dokumentácia dláždené žulové platne hr. 80 mm, rozmery nie sú v súlade s ZV3 - Dizajn manual dláždené žulové platne hr. 60 mm. Čo žiada VO oceniť?

## **Odpoveď č. 296**

Platí hrúbka uvedená v ZV3 - Dizajn manual dláždené žulové platne hr. 60 mm.

## **Otázka č. 297**

Vo ZV4VV + ZV5 Dokumentácia je uvedený Obrubník kamenný prírodný, cestný a záhonový, rozmery nie sú v súlade s ZV3 - Dizajn manual. Čo žiada VO oceniť?

## **Odpoveď č. 297**

Platia údaje uvedené vo ZV3 - Dizajn manual.

## **Otázka č. 298**



V Odpovedi č. 60 z Vysvetlenia súťažných podkladov č. 2. Verejný obstarávateľ uviedol, že Materiály, ktoré podliehajú predloženiu vzoriek sú špecifikované v Prílohe č. 20a resp. 20b Dizajn manuál vo ZV 3 uvádza nasledovné:

V Dizajn manuáli je uvedené, že objednávateľ požaduje:

- dodanie vzoriek pre všetky typy spevnených povrchov vrátane obrubníkov a prídlažieb, uvedených v tabuľke na str. 9-16,
- Farebnosť je potrebné odsúhlasiť MIBom po predložení vzoriek.

Nakoľko Dizajn manuál obsahuje aj iné typy materiálov a výrobkov, žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, či predloženie vzoriek sa vyžaduje len u vyššie uvedených materiálov.

## **Odpoveď č. 298**

Platí odpoveď č. 60

Okrem už špecifikovaných materiálov v otázke č. 60, Verejný obstarávateľ rozširuje a upravuje zoznam o výrobky a materiály, ktoré budú podliehať predĺženiu vzorky, resp. prototypu:

- Zhotoviteľ by mal deklarovať, že všetky žulové prvky danej farby budú jednotnej farebnosti, t. j. kameň bude pochádzať z jedného lomu, aby bola zabezpečená farebná jednotnosť kameňa.
- Materiály, ktoré budú použité na výrobu prvkov mestského mobiliáru, električkových a autobusových prístreškov, prvkov vybavenia zastávok MHD a stožiarov, ich komponentov a svietidiel verejného osvetlenia, nižšie je uvedený ich zoznam v bode Ostatné prvky verejného priestoru v zmysle Dizajn manuálu, čo sa týka farebnosti mobiliáru, aby bola zabezpečená jeho farebná jednotnosť.
- Požadujeme, aby výrobca dodal objednávateľovi na odsúhlasenie vzorový stožiar v mierke 1:1 v zmysle kapitoly 7.2.1 Dizajn manuálu - Stožiare dizajnové, na ktorom sa preverí funkčnosť a dizajn stožiara, aby následne mohli byť stožiare uvedené do výroby.
- V prípade prístreškov MHD pred ich výrobou je potrebné overiť technické vyhotovenie prostredníctvom prototypu jedného celého jednostranného prístreška v mierke 1:1, v zmysle kapitoly 4.2.1.1 Dizajn manuálu. Vzorový prístrešok preverí funkčnosť jednotlivých častí a detailov prístreška, po odsúhlasení bude možné vyrobiť ostatné prístrešky.

Ostatné prvky verejného priestoru v zmysle Dizajn manuálu

Kapitola 4.2.1.1 Prístrešok jednostranný

Kapitola 4.2.1.2 Prístrešky atypické



Kapitola 4.2.1.3 Spoločné prvky prístreškov

Kapitola 4.2.2 Zábradlie

Kapitola 4.2.3 EIT – elektronická informačná tabuľa

Kapitola 4.2.4 Označník na električkovom nástupišti

Kapitola 4.2.5 Zastávkový stĺpik

Kapitola 4.2.6 Majáčik

Kapitola 5.2.1.1 Opis prístreška

Kapitola 5.2.2 EIT – elektronická informačná tabuľa

Kapitola 5.2.3.2 Zastávkový stĺpik

Kapitola 5.2.3.3 Stĺpová konzola

Kapitola 5.2.4 Informačná vitrína mimo prístrešku

Kapitola 7.2.1 Stožiare dizajnové - stožiare, komponenty verejného osvetlenia (stožiarový nadstavec, výložníky, kotviace prvky), komponenty výložníkov, kotviace prvky, komponenty MHD, ostatné komponenty, upevňovanie komponentov na stožiare

Kapitola 7.2.2 Stožiare technické

Kapitola 7.3.1 Dizajnové svietidlo VO

Kapitola 7.3.2 Technické svietidlo VO

Kapitola 10.1.1 Dopravno-bezpečnostné zábradlie dizajnové

Kapitola 10.1.2 Dopravno-bezpečnostné zábradlie štandardné

Kapitola 10.2 Zahradzovacie stĺpiky

Kapitola 10.3.1 Zahradzovacie stĺpiky so svetelnou a zvukovou signalizáciou

Kapitola 10.4 Stojany na bicykle

Kapitola 10.5 Opierky pre cyklistov

## **Otázka č. 299**

V Odpovedi č. 60 z Vysvetlenia súťažných podkladov č. 2. Verejný obstarávateľ uviedol, že Verejný obstarávateľ má za to, že sa jedná o štandardnú požiadavku relevantného trhu. Zhotoviteľ je pred zabudovaním Vybavenia a Materiálov do Diela povinný predložiť Stavebnému dozoru príslušné dokumenty vydané oprávnenými inštitúciami alebo oprávnenými osobami o potvrdení súladu tohto Vybavenia a Materiálov s ostatnými požiadavkami podľa Zmluvy v zmysle platnej legislatívy, napr. podľa zákona č. 133/2013 Z.



z. o stavebných výrobkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v mení neskorších predpisov.

Podľa názoru záujemcu nie je štandardné, aby oprávnené inštitúcie alebo oprávnené osoby vydávali potvrdenie súladu Vybavenia a Materiálov s požiadavkami konkrétnej zmluvy. Štandardne výrobcovia alebo iné oprávnené osoby vydávajú certifikát zhody pre konkrétny typ výrobku, a to bez ohľadu na aké účely a stavbu budú použité. Opätovne žiadame o vysvetlenie, či chápeme správne, že z oprávnenia má vyplývať splnenie technických parametrov u materiálov a vybavenia uvedených v dokumentácii.

Prípade, ak bude verejný obstarávateľ žiadať predložiť príslušné dokumenty, vydané oprávnenými inštitúciami alebo oprávnenými osobami o potvrdení súladu Vybavenia a Materiálov s požiadavkami tejto Zmluvy, tak záujemca za potrebné uviesť, že požiadavka verejného obstarávateľa je nesplniteľná. Žiadame verejného obstarávateľa o úpravu predmetného ustanovenia v zmysle vyššie uvedeného.

## **Odpoveď č. 299**

S poukázaním na znenie čl.7.2 OZP „...*Pred zabudovaním Vybavenia a Materiálov do Diela je Zhotoviteľ povinný predložiť Stavebnému dozoru príslušné dokumenty, vydané oprávnenými inštitúciami alebo oprávnenými osobami o potvrdení súladu tohto Vybavenia a Materiálov s ostatnými požiadavkami podľa Zmluvy.*...“ Verejný obstarávateľ má za to, že uchádzač nesprávne pochopil znenie SP.

Pre vylúčenie nesprávneho výkladu časti čl. 7.2 OZP, Verejný obstarávateľ uvádza, že pojmy **Vybavenia a Materiály** definované v článkoch 1.1.5.2 a 1.1.5.3 VZP musia spĺňať požiadavky, ktoré vyplývajú z čl 2.2 ZV3C1:

*„Zhotoviteľ je zodpovedný za to, že Dielo a jeho všetky Materiály a Technologické zariadenia (stavebné výrobky) a práce súvisiace s Dielom budú v súlade so špecifikáciami posledných vydaní slovenských technických noriem (STN), európskych noriem (EN), ISO noriem, TKP (pokiaľ nie sú v rozpore s poslednými vydaniaми STN alebo s Požiadavkami Objednávateľa), všeobecných technických požiadaviek kvality stavieb ŽSR v primeranom rozsahu prevažne pre objekty súvisiace so zriadením koľají, Technických listov mesta Bratislava, ZTKP-0, katalógových listov, TP, VL, nariadení alebo iných všeobecne záväzných predpisov a v súlade s Požiadavkami Objednávateľa.*

*Pri projektovaní jednotlivých objektov je odvolávka na príslušné platné STN, podľa ktorých sa Dielo projektovalo.*

*Ak je v Požiadavkách Objednávateľa odkaz na konkrétne normy alebo právne predpisy, budú platiť ustanovenia posledného súčasného vydania alebo revidovaného/doplneného vydania príslušných noriem alebo právnych predpisov, ktoré sú platné k Základnému dátumu v zmysle Zmluvných podmienok. Pokiaľ v priebehu projektovania a výstavby dôjde k revízii noriem alebo iných predpisov, Zhotoviteľ je povinný upozorniť Stavebný dozor a Objednávateľa na túto skutočnosť a čakať na pokyn Objednávateľa ohľadne ďalšieho postupu.“*





Verejný obstarávateľ naďalej trvá na aktuálnom znení čl. 7.2 OZP.

### **Otázka č. 300**

V Odpovedi č. 83 z Vysvetlenia súťažných podkladov č. 2. Verejný obstarávateľ uviedol, že nie je povinný pri spôsobe indexácie postupovať podľa MP 19/2022 s platnosťou od 1.Q.2024. V prípade, ak verejný obstarávateľ nepostupuje podľa nariadení MD SR, tak by mal aspoň upraviť odkazy Štatistického úradu, nakoľko sú už neplatné. Žiadame o doplnenie konkrétnych odkazov na index ŠÚ vrátane kódu, ktorý uvádza v hranatých zátvorkách (<https://datacube.statistics.sk/>) v tabuľke TABUĽKA ÚDAJOV O ÚPRAVACH (podčlánok 13.8).

### **Odpoveď č. 300**

Ďakujeme za dotaz, verejný obstarávateľ upravil znenie Zmluvy o dielo a v prílohe č. 1 zasiela aktuálnu verziu ZV2 – Zmluva o dielo.

### **Prílohy:**

Aktuálna Príloha č. 1 – ZV2 Zmluva o dielo

1.

S pozdravom

Mgr. Marian Szakáll, v. r.  
vedúci referátu č. 2  
oddelenie verejného obstarávania